

Brandt

ИНСТРУКЦИЯ ПО УСТАНОВКЕ И ЭКСПЛУАТАЦИИ

Варочная поверхность



PRÉFACE

Merci d'avoir choisi notre table de cuisson au gaz.

Pour utiliser correctement cet appareil et minimiser les risques, lisez ces instructions avant d'utiliser l'appareil.

Conservez ces instructions à portée de main.

En cas de doute sur les informations présentées dans les instructions, veuillez contacter notre centre d'assistance à la clientèle.

Le fabricant décline toute responsabilité en cas de dommages corporels ou matériels causés par une mauvaise installation ou utilisation de l'appareil.

L'appareil n'est pas validé pour un usage dans des pays autres que ceux mentionnés sur l'appareil.

Le fabricant se réserve le droit de modifier les produits s'il estime que cela est nécessaire, utile ou dans l'intérêt de l'utilisateur, sans porter atteinte aux fonctionnalités et caractéristiques de sécurité principales des produits eux-mêmes.

L'appareil est conçu pour un usage domestique et non commercial.

Avant l'installation : s'assurer que les conditions de distribution locale (nature du gaz et pression du gaz) et le réglage de l'appareil sont compatibles.



Avant l'installation : s'assurer les conditions de réglages de cet appareil sont inscrites sur l'étiquette ou la plaque signalétique.

Avant installation : s'assurer que l'appareil n'est pas raccordé à un dispositif d'évacuation des produits de combustion. Il doit être installé et raccordé conformément aux règles d'installation en vigueur. Une attention particulière sera accordée aux dispositions applicables en matière de ventilation.

PRÉFACE	2
AVERTISSEMENTS DE SÉCURITÉ	
• Consignes de sécurité _____	4
• Installation _____	5
• Sécurité des enfants et des personnes _____	6
• Pendant l'utilisation _____	7
• Nettoyage et réparation _____	8
• Informations environnementales _____	9
CONSIGNES D'UTILISATION ET D'ENTRETIEN	
• Description de l'appareil _____	10
• Comment utiliser l'appareil _____	13
• Conseils de sécurité et d'économie d'énergie _____	15
• Nettoyage et entretien _____	16
INSTRUCTIONS TECHNIQUES	
• Consignes d'utilisation _____	18
• Positionnement _____	19
• Installation de l'appareil _____	20
• Raccordement au gaz _____	21
• Spécifications pour le gaz _____	22
• Raccordement électrique _____	23
• Réglage du gaz _____	24
• Dépannage _____	25

CONSIGNES DE SÉCURITÉ

- Veuillez lire le présent manuel d'instructions avant d'installer ou d'utiliser l'appareil.
- Ce manuel d'instructions doit être conservé avec l'appareil pour référence ultérieure. Si l'appareil est vendu ou cédé à une autre personne, veillez à remettre le manuel au nouvel utilisateur.
- Le fabricant décline toute responsabilité en cas de non-respect de ces mesures de sécurité.
- Les symboles suivants visent à être compris rapidement et à éviter en amont les accidents dûs à une mauvaise utilisation et facilitent votre utilisation de l'appareil.
- Lisez attentivement les informations suivantes pour les assimiler.

 Danger/ Avertissement	Le non-respect de ces symboles peut entraîner des blessures graves ou la mort.
 Attention	Le non-respect de ce symbole peut entraîner des blessures mineures ou des dommages matériels.

- **Les symboles suivants sont utilisés dans le Manuel d'instructions comme suit :**



Attention



Accès interdit



Source de flamme interdite



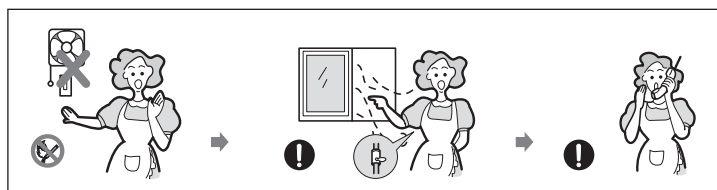
Obligatoire

Danger

- **Si une fuite de gaz survient, prenez les mesures suivantes :**

- N'allumez pas la lumière.
- N'allumez/n'éteignez aucun appareil électrique et ne touchez pas aux prises de courant.
- N'utilisez pas de téléphone.

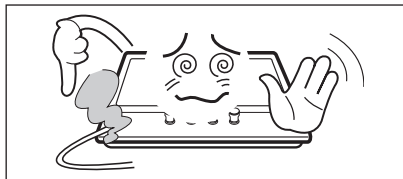
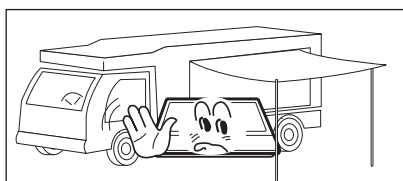
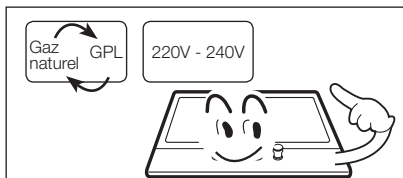
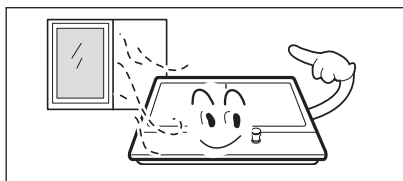
- ❶ Cessez d'utiliser le produit et fermez le robinet d'arrivée du gaz.
- ❷ Ouvrez la fenêtre pour aérer.
- ❸ Contactez notre service d'assistance en appelant depuis l'extérieur de la maison.



* Le gaz combustible contient du mercaptan, pour que vous puissiez sentir qu'il y a une fuite de gaz (odeur d'ail ou d'œuf pourri), même si le gaz n'est présent qu'à 1/1000 dans l'air.

Avertissement

- Cet appareil doit être installé conformément aux réglementations en vigueur et utilisé uniquement dans un espace correctement aéré.
- Avant l'installation, veillez à ce que les raccordements de gaz et électrique correspondent à ceux indiqués sur la plaque signalétique.
- Lorsque cet appareil est installé sur un bateau ou dans une caravane, il ne doit pas être utilisé comme chauffage.
- Le tuyau de gaz et le câble électrique doivent être installés de façon à ne toucher aucune partie de l'appareil.

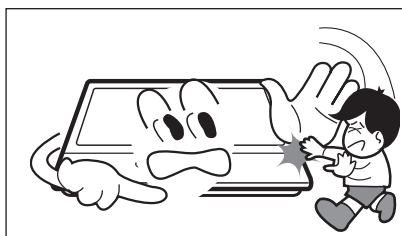


Attention

- *Cet appareil doit être installé par un technicien ou installateur qualifié.*
- *Les réglages de l'appareil sont indiqués sur l'étiquette (ou la plaque signalétique).*
- *Déballez complètement l'appareil avant de l'utiliser.*
- *Après avoir déballe l'appareil, vérifiez que le produit n'est pas endommagé et que le cordon de connexion est en parfait état. À défaut, contactez le revendeur avant d'installer l'appareil.*
- *Les meubles adjacents et l'ensemble des éléments utilisés lors de l'installation doivent pouvoir supporter une température minimum de 85 °C au-dessus de la température ambiante de la pièce dans laquelle se trouve l'appareil pendant son fonctionnement.*
- *Si les flammes du brûleur sont accidentellement éteintes, éteignez la commande du brûleur et ne tentez pas de rallumer le brûleur pendant au moins une minute.*
- *L'utilisation d'un appareil de cuisson au gaz produit de la chaleur et de l'humidité dans la pièce où il est installé. Aérez correctement la cuisine : maintenez les orifices de ventilation naturels ouverts ou installez un dispositif de ventilation mécanique (hotte mécanique).*
- *Une utilisation intensive prolongée de l'appareil peut nécessiter une ventilation supplémentaire, l'ouverture d'une fenêtre par exemple, ou une ventilation plus efficace, en augmentant par exemple le niveau de ventilation mécanique si disponible.*

! Avertissement

- Ne laissez pas les enfants jouer près de l'appareil. L'appareil chauffe lorsqu'il est utilisé. Les enfants doivent être tenus à l'écart jusqu'à ce qu'il ait refroidi.



! Attention

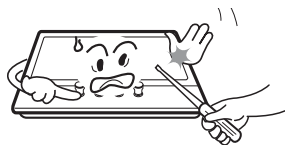
- *Cet appareil est conçu pour être utilisé par des adultes.*
- *Les enfants peuvent également se blesser en retirant des casseroles ou des poêles de l'appareil.*
- *Cet appareil n'est pas prévu pour être utilisé par des enfants ou des personnes dont les capacités physiques, sensorielles ou mentales ou le manque d'expérience ou de connaissances ne leur permettent pas d'utiliser cet appareil en toute sécurité si elles n'ont pas pu bénéficier de la supervision ou de l'instruction d'une personne responsable concernant l'utilisation de l'appareil.*

! Avertissement

- Utilisez l'appareil uniquement pour cuisiner.



- Ne modifiez pas cet appareil. La plaque du brûleur n'est pas conçue pour fonctionner avec une minuterie externe ou un système de commande à distance séparé.



- L'utilisation d'un appareil de cuisson au gaz produit de la chaleur et de l'humidité dans la pièce où il est installé. Veillez à aérer correctement la cuisine : conservez un dispositif de ventilation naturelle (hotte mécanique).



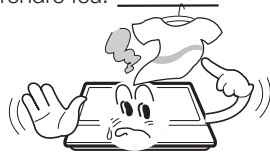
- N'utilisez pas l'appareil s'il entre en contact avec de l'eau. N'utilisez pas l'appareil lorsque vos mains sont mouillées.



- Les surfaces de chauffage et de cuisson de l'appareil chauffent lorsqu'elles sont utilisées, prenez toutes les précautions nécessaires.



- N'utilisez pas de vêtements larges, torchons ou autres car les extrémités peuvent entrer en contact avec les flammes et prendre feu.



- Ne laissez jamais l'appareil sans surveillance pendant la cuisson.



- N'utilisez pas de casseroles instables ou déformées sur l'appareil, car elles peuvent causer un accident en basculant ou en se renversant.



PENDANT L'UTILISATION

- N'utilisez pas et ne stockez pas de matériaux inflammables dans les tiroirs situés près de l'appareil.



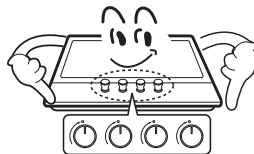
- Les denrées périssables, articles en plastique et aérosols sont sensibles à la chaleur et ne doivent pas être stockés au-dessus ou en dessous de l'appareil.



- Ne pulvérisez pas d'aérosols à proximité de l'appareil lorsqu'il est en marche.



- Veillez à ce que les boutons de commandes soient en position « ● » lorsqu'ils ne sont pas utilisés.



⚠ Attention

- *Cet appareil doit uniquement servir à la cuisine domestique. Il n'est pas conçu à des fins commerciales ou industrielles.*
- *Une utilisation intensive prolongée de l'appareil peut nécessiter une ventilation supplémentaire, l'ouverture d'une fenêtre par exemple, ou l'augmentation du niveau de ventilation mécanique si disponible.*
- *Utilisez des poignées d'ustensiles résistantes à la chaleur ou des gants pour manipuler les casseroles ou les poêles chaudes.*
- *N'approchez pas les poignées des flammes nues lorsque vous soulevez les ustensiles de cuisson.*
- *Ne mouillez pas et n'humidifiez pas les poignées des ustensiles ou les gants, car le transfert de chaleur vers le matériau sera plus rapide et vous risquez de vous brûler.*
- *N'utilisez les brûleurs qu'après y avoir placé les poêles et casseroles. Ne chauffez pas les poêles ou casseroles à vide.*
- *N'utilisez pas de plats recouverts de film plastique ou aluminium sur l'appareil.*
- *Lorsque vous utilisez d'autres appareils électriques, veillez à ce que le câble n'entre pas en contact avec les surfaces de l'appareil de cuisson.*
- *Si vous avez des éléments mécaniques, comme un cœur artificiel par exemple, dans le corps, consultez un médecin avant d'utiliser l'appareil.*
- *N'utilisez pas de torchon ou matière semblable pour servir de poignée à vos ustensiles. Ces tissus peuvent prendre feu sur un brûleur chaud.*
- *Lorsque vous utilisez des ustensiles de cuisson en verre, veillez à ce qu'ils soient conçus pour la plaque de cuisson supérieure. Si la surface en verre est fissurée, éteignez l'appareil pour éviter une électrocution.*
- *Pour minimiser le risque de brûlure, d'inflammation des éléments inflammable et de renversement, tournez les manches des ustensiles de cuisson sur le côté ou vers le centre de la plaque supérieure sans qu'ils soient au-dessus des brûleurs adjacents.*
- *Éteignez toujours les commandes des brûleurs avant de retirer les ustensiles de cuisson.*
- *Soyez vigilant lorsque vous faites frire des aliments sur une flamme puissante.*
- *Chauffez toujours les matières grasses lentement et surveillez-les.*
- *Les aliments à frire doivent être aussi secs que possible. Le gel sur les aliments congelés ou l'humidité sur les produits frais peut faire bouillir et déborder la matière grasse chaude de la casserole.*
- *Ne tentez jamais de déplacer une casserole pleine de matière grasse chaude, en particulier une friteuse. Attendez que la matière grasse soit complètement refroidie.*

Avertissement

- N'utilisez jamais de détergents abrasifs ou caustiques.



- Ce produit doit uniquement être réparé ou entretenu par un ingénieur du service après-vente habilité et seules des pièces d'origine approuvées doivent être utilisées.



Attention

- **Avant de nettoyer l'appareil, débranchez-le du secteur et attendez qu'il refroidisse.**
- **N'utilisez pas de jet de vapeur ou autre équipement de nettoyage haute pression pour nettoyer l'appareil.**

INFORMATIONS ENVIRONNEMENTALES

- Après installation, veuillez éliminer l'emballage en respectant les normes de sécurité et environnementales.




- Lorsque vous vous débarrassez d'un vieil appareil, rendez-le inutilisable en coupant le câble.



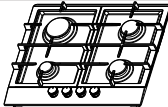
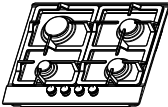
Élimination correcte de ce produit (déchets d'équipements électriques et électroniques)

- Ce symbole affiché sur l'appareil ou sur les documents qui l'accompagnent signifie qu'il ne doit pas être jeté avec les autres déchets ménagers à la fin de sa vie utile. L'élimination incontrôlée des déchets pouvant porter préjudice à l'environnement ou à la santé humaine, veuillez le séparer des autres types de déchets et le recycler de manière responsable afin de soutenir la réutilisation durable des ressources.
- Les utilisateurs à des fins domestiques doivent contacter soit le revendeur après duquel ils ont acheté le produit soit les bureaux de l'administration locale pour obtenir des détails concernant l'endroit et la manière appropriés pour le faire recycler dans le respect de l'environnement.
- Les utilisateurs à des fins commerciales doivent contacter leur fournisseur et vérifier les conditions générales d'achat présentes dans leur contrat. Ce produit ne doit pas être mélangé à d'autres déchets commerciaux lors de son élimination.

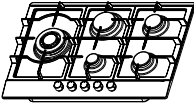
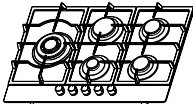
DESCRIPTION DE L'APPAREIL

	
Modèle	BPG6404B
Support de casserole	Fonte
Table de cuisson	Verre
Support de wok	-
Dimension (L*P*H)	600*510*110
Dispositif d'allumage	Type d'allumage continu
Raccordement au gaz	Filetage G1/2
Alimentation électrique	220~240 V ac,50 Hz/60 Hz, 0.6 W
Caractéristiques du brûleur	Rapide (1),Semi-rapide (2), Auxiliaire (1)
Puissance	7,5 kW

DESCRIPTION DE L'APPAREIL

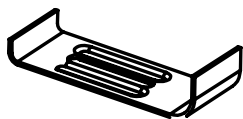
	
Modèle	BPE6404X
Support de casserole	Fonte
Table de cuisson	Acier inoxydable
Support de wok	-
Dimension (L*P*H)	590*510*90
Dispositif d'allumage	Type d'allumage continu
Raccordement au gaz	Filetage G1/2
Alimentation électrique	220~240 V ac, 50 Hz/60 Hz, 0,6 W
Caractéristiques du brûleur	Rapide (1), Semi-rapide (2), Auxiliaire (1)
Puissance	7,5 kW
	
Modèle	BPE6409X
Support de casserole	émail
Table de cuisson	Acier inoxydable
Support de wok	-
Dimension (L*P*H)	590*510*90
Dispositif d'allumage	Type d'allumage continu
Raccordement au gaz	Filetage G1/2
Alimentation électrique	220~240 V ac, 50 Hz/60 Hz, 0,6 W
Caractéristiques du brûleur	Rapide (1), Semi-rapide (2), Auxiliaire (1)
Puissance	7,5kW

DESCRIPTION DE L'APPAREIL

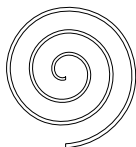
	
Modèle	BPE6504X
Support de casserole	Fonte
Table de cuisson	Acier inoxydable
Support de wok	-
Dimension (L*P*H)	750*510*90
Dispositif d'allumage	Type d'allumage continu
Raccordement au gaz	Filetage G1/2
Alimentation électrique	220~240 V ac, 50 Hz/60 Hz, 2W
Caractéristiques du brûleur	Triple couronne (1), Rapide (1), Semi-rapide (2), Auxiliaire (1)
Puissance	11,3 kW
	
Modèle	BPG6504B
Support de casserole	Fonte
Table de cuisson	Acier inoxydable
Support de wok	-
Dimension (L*P*H)	750*520*90
Dispositif d'allumage	Type d'allumage continu
Raccordement au gaz	Filetage G1/2
Alimentation électrique	220~240 V ac, 50 Hz/60 Hz, 2W
Caractéristiques du brûleur	Triple couronne (1), Rapide (1), Semi-rapide (2), Auxiliaire (1)
Puissance	11,3 kW

DESCRIPTION DE L'APPAREIL

Accessoires



Support (4)



Joint mousse (4)



Vis (4)



BPG6404B
BPE6404X
BPE6409X Injecteur (4)



Connecteur coudé (1)

BPG6404B
BPE6404X
BPE6409X



Connecteur coudé (1)

BPE6504X
BPG6504B



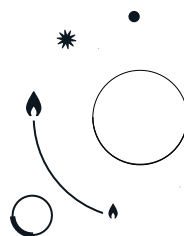
Manuel d'instructions (1)

BPE6504X
BPG6504B Injecteur (5)

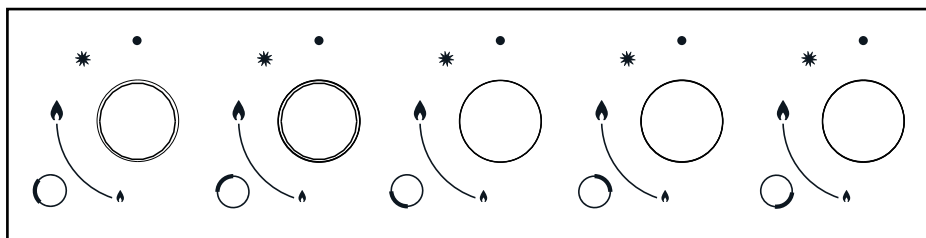
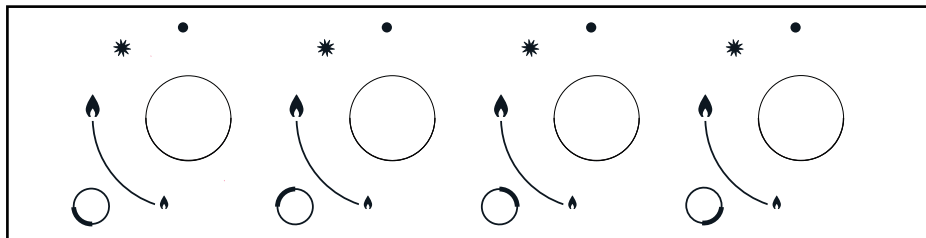
COMMENT UTILISER L'APPAREIL

Les symboles suivants apparaîtront sur le panneau de commande, près de chaque poignée de commande :

- Cercle noir : gaz éteint
- 🔥 Flamme importante : réglage maximum
- 🔥 Petite flamme : réglage minimum
- ✱ Position d'allumage



- Le réglage minimum se trouve à l'extrémité dans le sens inverse des aiguilles d'une montre de la poignée de commande.
- Toutes les positions d'utilisation doivent être sélectionnées entre la position maximum et minimum.
- Le symbole sur le panneau de commande, près de la poignée de commande indiquera quel brûleur fonctionne.



Allumage automatique avec dispositif de sécurité en cas de défaut de flamme (sauf BPE6409X)

L'appareil est équipé d'un dispositif de sécurité en cas de défaut de flamme sur chaque brûleur, qui est conçu pour arrêter le flux de gaz vers la tête de brûleur en cas d'extinction de flamme (sauf BPE6409X).

Pour allumer un brûleur :

- Appuyez sur le bouton de commande du brûleur que vous souhaitez allumer et tournez-le dans le sens des aiguilles d'une montre jusqu'à la position de réglage maximum.
- Si vous maintenez le bouton de commande enfoncé, l'allumage automatique pour le brûleur s'enclenchera.
- Maintenez le bouton de commande enfoncé pendant 15 secondes après que la flamme du brûleur s'est allumée. Si le brûleur ne s'est pas allumé après 15 secondes, arrêtez d'utiliser l'appareil et ouvrez la porte du compartiment et/ou attendez au moins 1 minute avant de réessayer d'allumer le brûleur.
- Après cet intervalle de 15 secondes, pour réguler la flamme, vous devez continuer à tourner le bouton de commande dans le sens inverse des aiguilles d'une montre jusqu'à ce que la flamme soit à un niveau adapté. La position d'utilisation DOIT être entre le maximum et le minimum.
- Pour éteindre le brûleur, tournez complètement le bouton de commande dans le sens des aiguilles d'une montre jusqu'à la position d'extinction du gaz.
- En cas de coupure de courant, les brûleurs peuvent être allumés en utilisant avec prudence des allumettes.

CONSEILS DE SÉCURITÉ ET D'ÉCONOMIE D'ÉNERGIE

- Le diamètre du fond de la casserole doit correspondre au diamètre du brûleur.

BRÛLEURS	CASSEROLES	
	min.	max.
Triple couronne	200mm	240mm
Rapide	200mm	240mm
Semi-Rapide	160mm	180mm
Auxiliaire	120mm	160mm














BPG6404B
BPE6404X
BPE6409X

● **N'utilisez pas d'ustensiles de cuisson qui dépassent des bords de la table de cuisson.**



BRÛLEURS	CASSEROLES	
	min.	max.
Triple couronne	220mm	260mm
Rapide	180mm	220mm
Semi-Rapide	160mm	200mm
Auxiliaire	120mm	180mm

BPE6504X
BPG6504B

NON		OUI	
	N'utilisez pas de matériel de cuisson de faible diamètre sur les brûleurs larges. Les flammes ne doivent jamais venir sur les côtés de la casserole.	Utilisez toujours une casserole adaptée pour chaque brûleur, afin d'éviter le gaspillage de gaz et de décolorer la casserole.	
	Évitez de cuisiner sans couvercle ou avec un couvercle à moitié posé car vous gaspillez de l'énergie.	Placez un couvercle sur les ustensiles de cuisson.	
	N'utilisez pas de casserole avec un fond convexe ou concave.	Utilisez uniquement des casseroles, poêles et friteuses disposant d'un fond plat et épais.	
	Ne placez pas d'ustensiles de cuisson sur un côté d'un brûleur car ils pourraient se renverser. N'utilisez pas d'ustensiles de cuisson avec un large diamètre sur les brûleurs près des commandes, car lorsqu'ils sont placés au milieu du brûleur, ils peuvent toucher les commandes ou se trouver si proches qu'ils augmentent la température dans cette zone et peuvent causer des dommages.	Placez toujours les ustensiles de cuisson au-dessus des brûleurs, pas sur un côté.	
	Ne placez jamais directement les ustensiles de cuisson sur le brûleur.	Placez les ustensiles sur la grille.	
	Ne placez rien (grill ou tapis d'amiante par exemple) entre la casserole et le support de casserole, car de graves dégâts matériels pourraient s'ensuivre.		
	N'appliquez pas un poids excessif et ne cognez pas la table de cuisson avec des objets lourds.	Manipulez les ustensiles de cuisson avec soin lorsqu'ils sont sur le brûleur.	



- **Il n'est pas recommandé d'utiliser des rôtissoires, friteuses ou grills chauffés simultanément sur plusieurs brûleurs, car l'accumulation de chaleur qui en résulte peut endommager l'appareil.**
- **Ne touchez pas la table de cuisson ni la grille pendant leur utilisation et pendant certain temps par la suite. Attendez le refroidissement complet avant d'y toucher.**
- **Dès que le liquide commence à bouillir, baissez la flamme pour maintenir seulement le liquide en frémissement.**











NETTOYAGE ET ENTRETIEN

- **Le nettoyage doit être effectué lorsque l'appareil est complètement refroidi.**



- **L'appareil doit être déconnecté de l'alimentation secteur avant tout nettoyage.**
- **Nettoyez l'appareil régulièrement, de préférence après chaque usage.**
- **Les détergents abrasifs ou les objets tranchants abîmeront la surface de l'appareil ; vous devez le nettoyer avec de l'eau et un peu de liquide vaisselle.**

Utilisable	Inutilisable
 Linge doux  Détergent neutre	 Brosse en nylon  Brosse métallique  Huile alimentaire  Acide/alkalin Détergent  Abrasif  Dissolvant/benzène

Grilles et boutons de commande

- Retirez les grilles.
- Nettoyez les grilles et les boutons de commande à l'aide d'un linge doux, de détergent et d'eau chaude. Pour la saleté tenace, laissez d'abord tremper.
- Séchez le tout avec un linge doux propre.

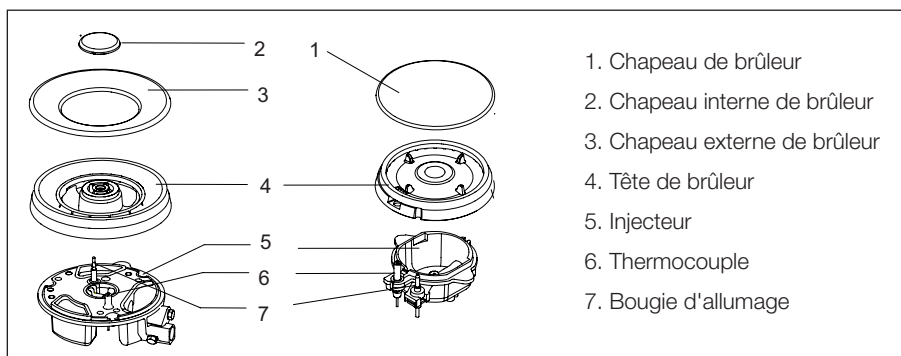
Table de cuisson

- Essuyez régulièrement la table de cuisson à l'aide d'un linge doux imbibé d'eau chaude et d'un peu de détergent.
- Séchez soigneusement la table de cuisson après nettoyage.
- Retirez minutieusement les aliments ou liquides salés de la table dès que possible afin d'éviter le risque de corrosion.
- Les pièces en acier inoxydable de l'appareil peuvent se décolorer avec le temps. Il s'agit d'une conséquence normale des hautes températures. Chaque fois que l'appareil est utilisé, ces pièces doivent être nettoyées avec un produit adapté pour l'acier inoxydable.

Brûleurs

- Retirez les chapeaux de brûleur et les têtes de brûleur en les tirant vers le haut et en les détachant de la table de cuisson.
- Mettez-les à tremper dans l'eau chaude avec un peu de détergent.
- Après nettoyage et lavage, essuyez et séchez-les soigneusement. Veillez à ce que les orifices pour flammes soient propres et complètement secs.
- Essuyez les pièces fixes de la coupe du brûleur avec un linge humide et séchez-les.
- Essuyez soigneusement le dispositif d'allumage et le dispositif de supervision de flamme avec un linge imbibé, puis séchez-les avec un linge propre.
- Avant de replacer les brûleurs sur la table de cuisson, veillez à ne pas obstruer l'injecteur.

● **Reposez les brûleurs Auxiliaire, Semi-Rapide, Rapide et triple couronne comme suit :**



1. Placez la tête de brûleur (4) sur l'injecteur (5) afin que la bougie d'allumage et le thermocouple se prolongent jusqu'à leur orifice respectif dans la tête de brûleur. La tête de brûleur doit produire un clic indiquant son positionnement correct.
2. Placez les chapeaux de brûleur (1,2,3) sur la tête de brûleur (4) de façon à ce que les bougies d'allumage s'encastrent dans leur logement respectif.



Remplacez les pièces dans l'ordre correct après nettoyage.

- Ne confondez pas les parties supérieure et inférieure.

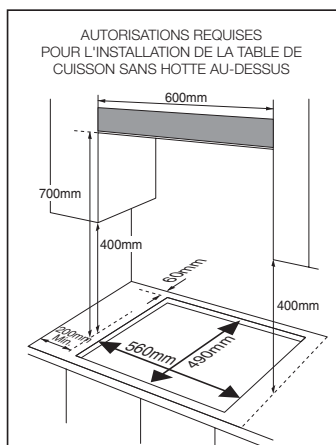
- Les chevilles de placement doivent s'adapter parfaitement aux crans.

Avertissements

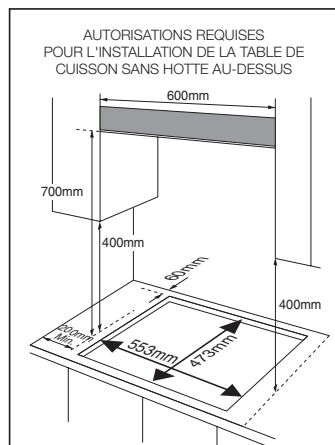
- *Ne modifiez pas cet appareil.*
- *Cet appareil doit être installé par un technicien ou installateur qualifié.*
- *Avant l'installation, vérifiez que les conditions de distribution locales (nature et pression du gaz) et que le réglage de l'appareil sont compatibles.*
- *Les réglages de l'appareil sont indiqués sur l'étiquette (ou la plaque signalétique).*
- *Cet appareil n'est pas connecté à un dispositif d'évacuation des produits de combustion. Il doit être installé et connecté conformément aux réglementations d'installation actuelles. Une attention particulière doit être portée aux exigences pertinentes en matière de ventilation.*
- *Avant l'installation, éteignez l'alimentation en gaz et électrique de l'appareil.*
- *Tous les appareils contenant des composants électriques doivent être mis à la terre.*
- *Vérifiez que le tuyau de gaz et le câble électrique sont installés de façon à ne toucher aucune partie de l'appareil pouvant chauffer.*
- *Le tuyau ou le connecteur de gaz ne doivent pas être courbés ou entravés par tout autre appareil.*
- *Vérifiez les dimensions de l'appareil et les dimensions de la découpe à réaliser dans le plan de travail.*
- *Les panneaux situés au-dessus de la surface de travail, à proximité immédiate de l'appareil, doivent être composés de matériaux non inflammables. La surface stratifiée et la colle utilisées pour le protéger doivent résister à la chaleur, pour empêcher toute détérioration.*
- *Ouvrez le robinet de l'appareil et allumez chaque brûleur. Vérifiez que la flamme est bleu claire sans basculement vers le jaune. Si les brûleurs présentent des anomalies, vérifiez les éléments suivants :*
 - *Chapeau de brûleur correctement posé*
 - *Tête de brûleur correctement positionnée*
 - *Brûleur aligné verticalement avec la tête d'injecteur*
- *Un test complet de fonctionnement et de détection des éventuelles fuites doit être effectué par l'installateur après installation.*
- *Le raccord flexible doit être installé de manière à ne pas entrer en contact avec une pièce mobile du meuble dans lequel l'appareil est encastré et ne passe pas par un espace susceptible d'être obstrué.*
- *La graisse appliquée sur les robinets lors de la fabrication est suffisante pour toute la durée de vie de la table de cuisson.*

INSTALLATION

BPE6409X
BPE6404X
BPE6504X
BPG6504B

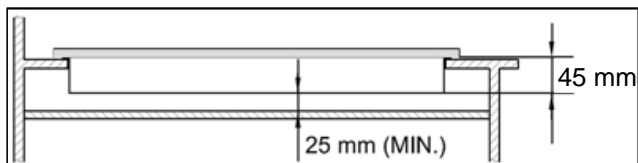


BPG6404B



- **Cet appareil est conçu pour être intégré à une cuisine ou un plan de travail de 600 mm, sous réserve que les distance minimum suivantes soient respectées ;**

- Les bords de la table de cuisson doivent se situer à une distance minimum de 60 mm d'une paroi latérale ou arrière.
- 700 mm entre le point le plus élevé de la surface de la table de cuisson (y compris les brûleurs) et la partie inférieure de toute surface horizontale directement au-dessus.
- 400 mm entre les surfaces de la table de cuisson, à condition que le dessous de la surface horizontale soit aligné avec le bord extérieur de la table. Si le dessous de la surface horizontale est inférieur à 400 mm, il doit être placé à une distance d'au moins 50 mm du bord extérieur de la table de cuisson.
- Dégagement de 50 mm autour de l'appareil et entre la surface de la table de cuisson et tout le matériel combustible.
- Il doit y avoir un écart d'au moins 25 mm et au plus 74 mm entre la partie inférieure de l'appareil et toute surface qui se trouve en dessous.



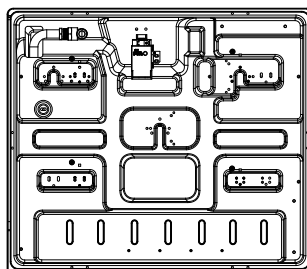
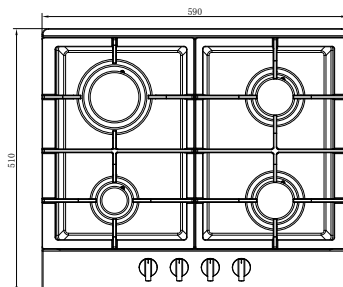
-Un four doit disposer d'une ventilation forcée pour pouvoir installer une table de cuisson au-dessus de lui.

-Vérifiez les dimensions du four dans le manuel d'installation.

-La taille de coupe doit correspondre à l'indication.

INSTALLATION DE L'APPAREIL

1. Déposez les grilles, le chapeau de brûleur et la tête de brûleur puis retourner soigneusement l'appareil et placez-le sur un tapis matelassé. Assurez-vous que la bougie d'allumage et le thermocouple ne sont pas abîmés pendant cette opération.
2. Appliquez le joint mousse fourni sur le bord de l'appareil.
3. Ne laissez pas le joint mousse dépasser ou créer un écart.



Mousse

L'épaisseur du joint mousse est de 3 mm.

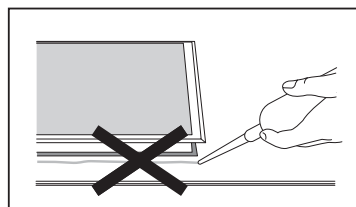
La largeur du joint mousse est de 10 mm.

Vue du dessous



N'utilisez pas de joint en silicone pour sceller l'appareil dans l'ouverture.

Il sera ensuite difficile d'enlever l'appareil, notamment s'il doit être réparé.



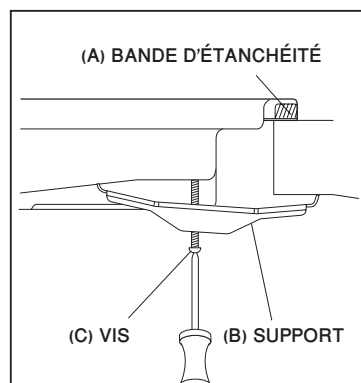
1. Placez le support (B) sur les orifices qui correspondent à la taille des vis. Il y a un ensemble d'orifices de vis à chaque coin de la table de cuisson (H).

Vissez légèrement une vis (C) à travers le support (B) pour que le support soit fixé à la table de cuisson, mais de manière à pouvoir toujours ajuster la position.

2. Retournez soigneusement la table de cuisson et abaissez-la doucement dans l'orifice d'ouverture que vous avez découpé.

3. Sur la partie inférieure de la table de cuisson, ajustez les supports dans une position adaptée à votre plan de travail.

Serrez ensuite complètement les vis (C) pour fixer la table de cuisson.

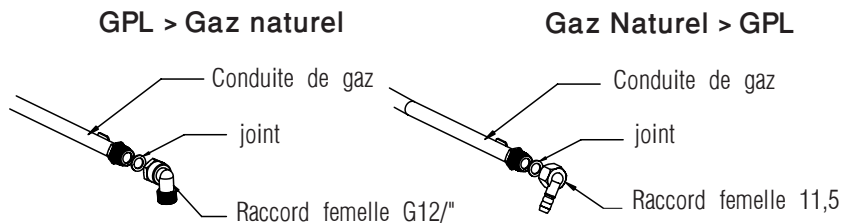


RACCORDEMENT AU GAZ



- L'appareil doit être installé et connecté conformément aux réglementations d'installation en vigueur dans le pays où l'appareil doit être utilisé.
- Cet appareil est conçu pour fonctionner avec du GPL et du gaz naturel. La conversion pour l'utilisation avec du GPL et des gaz naturels doit uniquement être effectuée par une personne habilitée.

Modification de l'alimentation en gaz et instructions d'installation :



- La loi exige que les appareils fonctionnant au gaz soient installés par des personnes compétentes, conformément à la version en vigueur du règlement sur l'installation et l'utilisation sécurisées du gaz.
- Dans votre intérêt et dans un souci de sécurité, respectez cette loi.

Catégorie de gaz, type de gaz et pays de destination (pour tous les modèles)

I3*(28-30/37)	Butane G30 à 28-30 mbar et Propane G31 à 37 mbar	BE, CH, CY, CZ, ES, FR, GB, GR, IE, IT, LT, LU, LV, PT, SK, SI
I3B/P(30)	Butane G30 et Propane G31 à 30 mbar	BE, CY, DK, EE, GB, HU, IT, LT, NL, NO, SE, SI, SK, RO, HR, TR, BG, IS, LU, MT, FI
I2H/I2E/I2E+	Méthane G20 à 20 mbar	AT,CH,CZ,DK,ES,FI,GB,GR,IE,IS,IT,PT,SE,SI,SK,DE,LU,GE,FR
I12H3+	G20 à 20 mbar, Butane G30 à 28-30 mbar et G31 Propane à 37 mbar	CH, CZ,ES,GB,GR,IE, IT,PT,SI
I12H3B/P(30)	G20 à 20 mbar, Butane G30 et Propane G31 à 30 mbar	CH,CZ,DK,FI,GR,SE,SI,SK
I12E+3+	G20/G25 à 20/25 mbar, Butane G30 à 28-30 mbar et Propane G31 à 37 mbar	BE, FR
I12H3B/P	I2H: Méthane G20 à 20 mbar I3B/P: Butane G30 et Propane G31 à 30 mbar	CH,CZ,DK,FI,GR,SE,SI,SK,MA
I12H3+	I2H: Méthane G20 à 20 mbar I3+: Butane G30 à 30 mbar et Propane G31 à 37 mbar	CH, CZ,ES,GB,GR,IE, IT,PT,SI
I12E+3+	I2E: Méthane G20 à 20 mbar I3+: Butane G30 à 30 mbar et Propane G31 à 37 mbar	BE, FR

RACCORDEMENT AU GAZ

REF	TYPE DE GAZ ET PRESSION	ALIMENTATION ELECTRIQUE	Marquage de l'injecteur de l'orifice			
			WOK	RAPIDE	SR	AUX
			3.6KW (263g/h)	3.0KW (219g/h)	1.75KW X2 (127g/h)	1.0KW (73g/h)
BPE6409X BPE6404X BPG6404B	G20 20	220-240 V,50/60 Hz	/	1.3	0.97	0.72
	G30 29		/	0.85	0.65	0.5
Marquage de l'injecteur de l'orifice						
REF	TYPE DE GAZ ET PRESSION	ALIMENTATION ELECTRIQUE	WOK	RAPIDE	SR	AUX
			3.8KW (277g/h)	3.0KW (219g/h)	1.75KW (127g/h)	1.0KW (73g/h)
BPE6504X BPG6504B	G20 20	220-240 V,50/60 Hz	1.41	1.30	1.00	0.78
	G30 29		0.99	0.87	0.66	0.50

RACCORDEMENT ÉLECTRIQUE

- Cet appareil doit être mis à la terre.
- L'appareil est conçu pour une alimentation électrique de 220-240 V, 50/60 Hz CA.
- Les fils du secteur présentent des couleurs conformes au code suivant :
 - Vert/jaune = Terre
 - Bleu = Neutre
 - Marron = Phase



- *Le fil de couleur vert et jaune doit être connecté à la borne marquée de la lettre E ou du symbole de terre.*

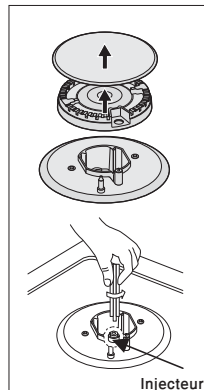
RÉGLAGE DU GAZ



- Prenez des précautions pour les opérations et réglages à effectuer lors de la conversion d'un gaz à un autre.
- Tous les travaux doivent être effectués par un technicien habilité.
- Avant de commencer, éteignez l'alimentation en gaz et électrique de l'appareil.

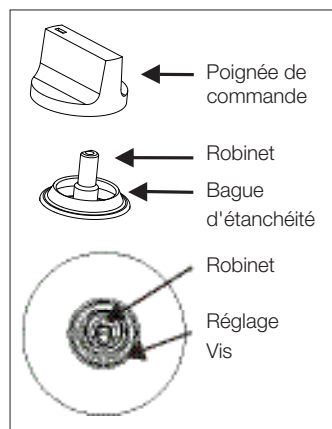
1 Changez l'injecteur des brûleurs

- 1 Retirez les grilles, le chapeau de brûleur et la tête de brûleur.
- 2 Dévissez l'injecteur à l'aide d'une clé à douille de 7 mm et remplacez-le par un injecteur recommandé pour le nouveau type de gaz.
- 3 Remontez soigneusement tous les composants.
- 4 Une fois les injecteurs remplacés, il est conseillé de visser fermement les injecteurs.



2 Réglage du niveau minimum de la flamme

- 1 Tournez le robinet au minimum
- 2 Retirez le bouton du robinet et placez un petit tournevis plat au centre de l'arbre du robinet.
- 3 Le réglage correct est obtenu lorsque la flamme présente une longueur d'environ 3 - 4 mm.
 - Pour le butane/propane, le vis de réglage doit être fermement vissée.
 - Remplacez le bouton de commande.
 - Assurez-vous que la flamme ne s'éteint pas lorsque vous passez du débit maximum au débit minimum. Si c'est le cas, enlevez le bouton de commande et réglez le débit de gaz, en testant à nouveau après réglage.
- 4 Répétez l'opération pour chaque robinet de gaz.



- Ne démontez pas l'arbre du robinet : en cas de dysfonctionnement, changez l'ensemble du robinet.
- Avant de replacer les brûleurs sur le plan de travail, veillez à ne pas obstruer l'injecteur.
- Un test complet de fonctionnement et de détection d'éventuelles fuites doit être effectué après la conversion de gaz (avec de l'eau savonneuse ou un détecteur de gaz).
- Après la conversion de gaz, un technicien ou installateur habilité doit inscrire un « V » dans la bonne catégorie de gaz pour correspondre au réglage indiqué par la plaque signalétique. Effacez le « V » inscrit pour indiquer le réglage précédent.

DÉPANNAGE

- Les réparations doivent être effectuées par un technicien habilité uniquement. Une mauvaise réparation peut entraîner des dangers considérables pour vous et les autres.
- Toutefois, certains problèmes mineurs peuvent être résolus comme suit :

Symptôme	Cause probable	Solution
Absence d'allumage	Aucune étincelle	Vérifiez l'alimentation électrique
	Le chapeau de brûleur est mal monté	Montez correctement le chapeau de brûleur
	L'alimentation en gaz est fermée	Ouvrez complètement l'alimentation en gaz
Mauvais allumage	L'alimentation en gaz n'est pas complètement ouverte	Ouvrez complètement l'alimentation en gaz
	Le chapeau de brûleur est mal monté	Montez correctement le chapeau de brûleur
	La prise d'allumage est contaminée par une substance étrangère	Essuyez la substance étrangère avec un linge sec
	Les brûleurs sont humides	Séchez soigneusement les chapeaux de brûleur
	Les orifices de la tête de brûleur sont obstrués	Nettoyez-la
Bruit au moment de la combustion et de	Le chapeau de brûleur est mal monté	Montez correctement le chapeau de brûleur
La flamme s'éteint pendant l'utilisation	Le thermocouple est contaminé par une substance étrangère	Nettoyez le thermocouple
	Le produit en cuisson a débordé et éteint la flamme	Éteignez le bouton du brûleur Attendez une minute et rallumez la zone
	Un fort courant d'air a peut-être soufflé la flamme	Veillez éteindre la zone et rechercher les courants d'air tels que les fenêtres ouvertes. Attendez une minute et rallumez la zone.
Flamme jaune	Les orifices de la tête de brûleur sont obstrués	Nettoyez-la
	Un gaz différent est utilisé.	Vérifiez le gaz utilisé.
Flamme instable	Le chapeau de brûleur est mal monté	Montez correctement le chapeau de brûleur
Odeur de gaz	Fuite de gaz	Cessez d'utiliser le produit et fermez le robinet d'arrivée du gaz. Ouvrez la fenêtre pour aérer. Contactez notre service d'assistance en appelant depuis l'extérieur de la maison.



- Si le problème n'est pas résolu, veuillez contacter le centre d'assistance à la clientèle.

Brandt

ИНСТРУКЦИЯ ПО УСТАНОВКЕ И ЭКСПЛУАТАЦИИ

Варочная поверхность



Благодарим Вас за выбор нашей газовой варочной поверхности.

Перед использованием варочной поверхности прочитайте данную инструкцию для правильного использования прибора и предотвращения потенциальных рисков.

Храните инструкцию в доступном месте.

Если Вы сомневаетесь в какой-либо информации, содержащейся в данной инструкции, обратитесь в нашу службу по работе с клиентами.

Производитель не несет ответственность за любой ущерб или травмы, вызванные неправильной установкой или эксплуатацией прибора.

Прибор не сертифицирован для использования в странах, которые не указаны на приборе.

Производитель также оставляет за собой право вносить изменения в свою продукцию, если это необходимо и полезно, также в интересах пользователя, но при этом это не создаст трудностей в обслуживании варочной поверхности.

Прибор предназначен для использования в бытовых помещениях и не предназначен для использования в коммерческих целях.

Перед установкой: убедитесь в том, что тип и давление газа в местной газораспределительной сети соответствуют параметрам, указанным на заводской табличке варочной поверхности.



Перед установкой: Параметры настройки газа прибора указаны на заводской табличке.

Перед установкой: убедитесь в том, что прибор не подключен к дымоходу. Прибор должен быть установлен и подключен согласно действующим инструкциям по установке. Особое внимание необходимо уделить соответствующим требованиям, касающимся вентиляции.

ВВЕДЕНИЕ	2
МЕРЫ БЕЗОПАСНОСТИ	
• Меры безопасности	4
• Установка	5
• Безопасность взрослых и детей	6
• Во время эксплуатации прибора	7
• Чистка и уход	8
• Защита окружающей среды	9
ИНСТРУКЦИИ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ И УХОДУ	
• Описание прибора	10
• Как пользоваться прибором	13
• Рекомендации по безопасности и энергосбережению	15
• Чистка и уход	16
ТЕХНИЧЕСКИЕ ИНСТРУКЦИИ	
• Инструкции по эксплуатации	18
• Расположение	19
• Установка прибора	20
• Подключение к газовой сети	21
• Спецификация газа	22
• Подключение к электросети	23
• Настройка на другой вид газа	24
• Устранение неисправностей	25

МЕРЫ БЕЗОПАСНОСТИ

- Уделите время ознакомлению с данной инструкцией перед установкой и использованием прибора.
- Храните данную инструкцию вместе с прибором для дальнейшего обращения к ней. Если вы продаете прибор или передаете его новому владельцу, обязательно передайте ему и данную инструкцию по эксплуатации.
- Производитель не несет никакой ответственности в случае несоблюдения мер безопасности.
- Следующие символы созданы для того, чтобы указания по безопасности были легко поняты, а вы могли предотвратить любые несчастные случаи, связанные с неправильным использованием прибора.
- Внимательно прочитайте описание символов и убедитесь в том, что они понятны для вас.

 Опасность/ Внимание!	Несоблюдение инструкций, обозначенных данным символом, может привести к серьезной травме и представляет опасность для жизни.
 Осторожно!	Несоблюдение инструкций, обозначенных данным символом, может привести к травме или порче имущества.

- Следующие символы в данной инструкции обозначают следующее:



Осторожно!



Нет доступа



Огнеопасно



Обязательно к
выполнению

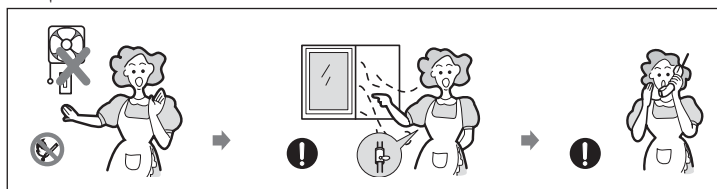


Опасность

- В случае утечки газа выполните следующие действия:

- Не включайте свет.
- Не включайте/не выключайте никакие электроприборы и не касайтесь розеток.
- Не пользуйтесь телефоном.

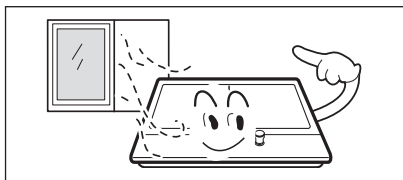
- ❶ Прекратите пользоваться прибором и перекройте газовый вентиль.
- ❷ Откройте окно, чтобы проветрить помещение.
- ❸ Свяжитесь с нашим сервисным центром по телефону, перейдите в другое помещение.



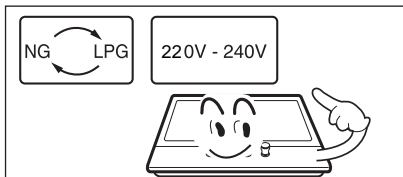
*Бытовой газ содержит мекаптан, так что вы почувствуете специфический запах при утечке газа (запах гнилого чеснока, тухлого яйца), даже если соотношение газа к воздуху 1:1000.

! ВНИМАНИЕ!

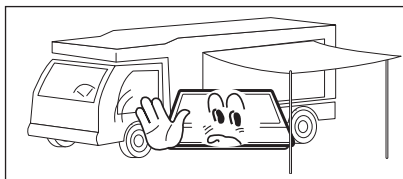
- Данный прибор должен быть установлен и подключен согласно действующим нормам и использоваться только в хорошо проветриваемом помещении.



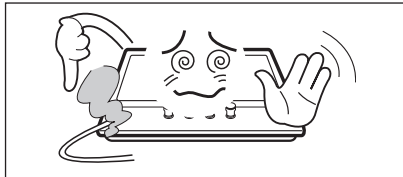
- Перед установкой варочной поверхности убедитесь, что газовое и электрическое питание соответствуют значениям, указанным на заводской табличке.



- Если варочная поверхность установлена на водном судне или в фургоне, она не должна использоваться в качестве обогревателя.



- Газовая труба и электрический кабель должны быть установлены таким образом, чтобы они не касались никаких частей прибора.

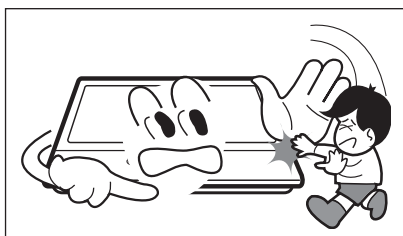


! ОСТОРОЖНО!

- Данный прибор должен быть установлен квалифицированным специалистом.
- Параметры настройки газа прибора указаны на заводской табличке.
- Перед использованием прибора удалите упаковку.
- После распаковки прибора убедитесь в том, что прибор не поврежден, а кабель питания в идеальном состоянии. В противном случае обратитесь к дилеру перед установкой прибора.
- Ниша, в которую устанавливается прибор, и все материалы, используемые для установки, должны выдерживать температуру минимум на 85°C выше температуры воздуха в помещении, где он находится.
- В случае, если пламя горелки случайно погаснет, выключите элемент управления горелкой и не пытайтесь повторно зажечь ее по крайней мере в течение одной минуты.
- Использование для приготовления пищи бытового газового прибора приводит к выработке тепла и образованию влаги в помещении, в котором он установлен. Убедитесь, что кухня хорошо проветривается: держите открытыми естественные вентиляционные отверстия или установите устройство принудительной вентиляции (механическую вытяжку).
- Длительное интенсивное использование прибора может потребовать дополнительной вентиляции, например открытия окна или более эффективной вентиляции, например увеличения уровня принудительной вентиляции, в случае ее наличия.

! ВНИМАНИЕ!

- Не позволяйте детям играть с прибором или рядом с ним. Когда прибор используется, он нагревается. Детей следует держать в стороне от прибора, пока он не остынет.



! ОСТОРОЖНО!

- Данный прибор предназначен для эксплуатации взрослыми людьми.
- Дети могут травмировать себя, потянув на себя с прибора сковороды или кастрюли.
- Данный прибор не предназначен для использования детьми или другими лицами, чьи физические, сенсорные или умственные способности, а также нехватка опыта и знаний не позволяют безопасно пользоваться прибором без надзора или инструктажа ответственного лица, который должен гарантировать, что они могут безопасно пользоваться прибором.

ВНИМАНИЕ!

- Используйте прибор только для приготовления пищи.



- Не вносите изменения в конструкцию прибора. Панель управления горелками не предназначена для работы от внешнего таймера или отдельной системы дистанционного управления.



- Использование для приготовления пищи бытового газового прибора приводит к выработке тепла и образованию влаги в помещении, в котором он установлен. Убедитесь, что кухня хорошо проветривается: держите открытыми естественные вентиляционные отверстия или установите устройство принудительной вентиляции (механическую вытяжку).



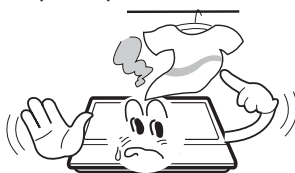
- Не используйте прибор, если на него попала вода. Не прикасайтесь к работающему прибору мокрыми руками.



- При использовании прибора его нагревательные и варочные поверхности становятся горячими, поэтому примите все надлежащие меры предосторожности.



- Не используйте большие куски ткани, кухонные полотенца или подобные вещи, так как их концы могут коснуться огня и загореться.

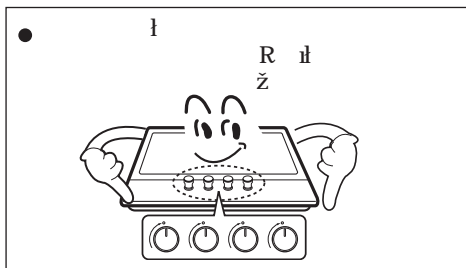
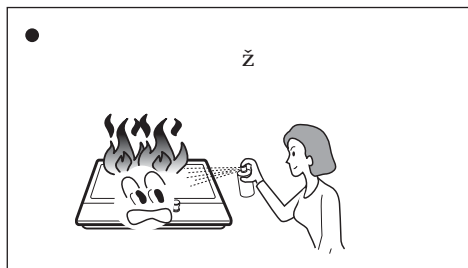
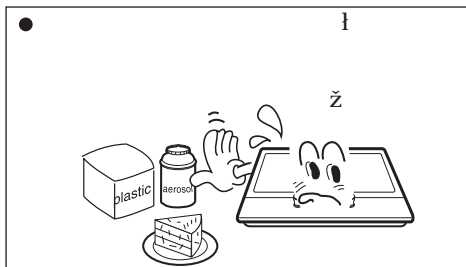
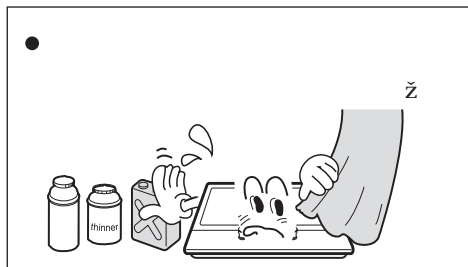


- Ни в коем случае не оставляйте прибор без присмотра во время приготовления пищи.



- Не следует использовать на приборе неустойчивые или деформированные кастрюли, так как при опрокидывании или утечке они могут привести к несчастному случаю.





⚠ ОСТОРОЖНО!

- Этот прибор предназначен только для бытового приготовления пищи. Он не предназначен для использования в коммерческих или промышленных целях.
- Длительное интенсивное использование прибора может потребовать дополнительной вентиляции, например открытия окна или увеличения уровня принудительной вентиляции, в случае ее наличия.
- При обращении с горячими кастрюлями и сковородками используйте теплоустойчивые прихватки или рукавицы.
- При подъеме кухонной посуды не позволяйте прихваткам приближаться к открытому огню.
- Позаботьтесь, чтобы прихватки и рукавицы не были влажными или мокрыми, так как это приводит к более быстрой передаче тепла материалу и может вызвать ожоги.
- Пользуйтесь горелками только после того, как поставите на них кастрюли и сковородки. Не нагревайте пустые кастрюли или сковородки.
- Ни в коем случае не используйте на приборе посуду из пластмассы или алюминиевой фольги.
- При использовании других электрических приборов убедитесь, что кабель не соприкасается с поверхностями прибора для приготовления пищи.
- Если в вашем теле есть какие-либо механизмы, искусственные органы и т.д., перед использованием прибора проконсультируйтесь с врачом.
- Не используйте кухонные полотенца или подобные материалы вместо прихваток для кастрюль. Такая ткань может воспламениться на горячей горелке.
- При использовании стеклянной кухонной посуды убедитесь, что она предназначена для приготовления пищи на плите. Если поверхность сделана из треснутого стекла, выключите прибор, чтобы избежать поражения электрическим током.
- Чтобы свести к минимуму возможность получения ожогов, воспламенения горючих материалов и разбрызгивания, поверните ручки кухонной посуды вбок или по направлению к центру верхней плиты, не направляя их в сторону соседних горелок.
- Внимательно следите за продуктами, которые жарятся на большом огне.
- Всегда нагревайте жир на медленном огне, наблюдая за его нагреванием.
- Продукты для жарки должны быть как можно более сухими. Иней на замороженных продуктах или влага на свежих продуктах может привести к образованию пузырьков горячего жира и разбрызгиванию их за борта сковороды.
- Ни в коем случае не пытайтесь передвигать сковороду с горячим жиром, особенно фритюрицу. Подождите, пока жир полностью не остынет.

! ВНИМАНИЕ!

- Ни в коем случае не используйте абразивные или едкие чистящие средства.



- Данный прибор должен ремонтироваться или обслуживаться только авторизованным сервисным персоналом с использованием только разрешенных оригинальных запасных частей.



! ОСТОРОЖНО!

- *Прежде чем приступить к очистке прибора, его следует отключить от сети и охладить.*
- *Для очистки прибора не следует использовать струю пара или любое другое оборудование под высоким давлением.*

ЗАЩИТА ОКРУЖАЮЩЕЙ СРЕДЫ

- После установки утилизируйте упаковку с учетом безопасности и защиты окружающей среды.
- При утилизации старого прибора сделайте его непригодным для использования, отрезав кабель.



Правильная утилизация данного изделия (Утилизация электрического и электронного оборудования)

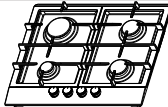
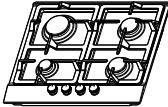


- Эта маркировка, приведенная на изделии или в его документах, указывает, что по истечении срока службы оно не должно утилизироваться вместе с другими бытовыми отходами. Чтобы предотвратить возможное причинение вреда окружающей среде или здоровью человека вследствие неконтролируемой утилизации отходов, отделите его от других видов отходов и утилизируйте его надлежащим образом, обеспечив рациональное повторное использование материальных ресурсов.
- Бытовые потребители должны обратиться либо в магазин, в котором они купили это изделие, либо в органы местного самоуправления для получения информации о месте и способе экологически безопасной утилизации.
- Коммерческие потребители должны обратиться к своему поставщику и ознакомиться с условиями договора купли-продажи. Во время утилизации данное изделие не следует смешивать с другими производственными отходами.

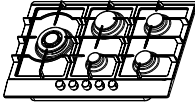
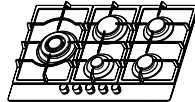
ОПИСАНИЕ ПРИБОРА

	
Модель	BPG6404B
Решетка	Чугун
Поверхность	Стекло
Решетка для сковороды Wok	Недоступно
Размеры (Ш*Г*В)	600*510*110
Устройство розжига	Непрерывный розжиг
Подключение газа	Резьба G1/2
Электропитание	220~240 В перем. т., 50 Гц/60 Гц, 0.6 Вт
Виды горелок	Скоростная (1), среднескоростная (2), дополнительная (1)
Σ Qn	7.5 кВт

ОПИСАНИЕ ПРИБОРА

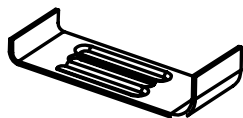
	
Модель	ВРЕ6404Х
Решетка	Чугун
Поверхность	Нержавеющая сталь
Решетка для сковороды Wok	Недоступно
Размеры (Ш*Г*В)	590*510*90
Устройство розжига	Непрерывный розжиг
Подключение газа	Резьба G1/2
Электропитание	220~240 В перем. т., 50 Гц/60 Гц, 0.6 Вт
Виды горелок	Скоростная (1), среднескоростная (2), дополнительная (1)
ΣQ_n	7,5 кВт
	
Модель	ВРЕ6409Х
Решетка	Эмалированные решетки
Поверхность	Нержавеющая сталь
Решетка для сковороды Wok	Недоступно
Размеры (Ш*Г*В)	590*510*90
Устройство розжига	Непрерывный розжиг
Подключение газа	Резьба G1/2
Электропитание	220~240 В перем. т., 50 Гц/60 Гц, 0.6 Вт
Виды горелок	Скоростная (1), среднескоростная (2), дополнительная (1)
ΣQ_n	7,5 кВт

ОПИСАНИЕ ПРИБОРА

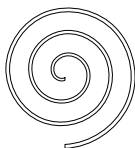
	
Модель	BPE6504X
Решетка	Чугун
Поверхность	Нержавеющая сталь
Решетка для сковороды Wok	Недоступно
Размеры (Ш*Г*В)	750*510*90
Устройство розжига	Непрерывный розжиг
Подключение газа	Резьба G1/2
Электропитание	220~240 В перем. т., 50 Гц/60 Гц, 2 Вт
Виды горелок	"Тройная корона" (1), скоростная (1), среднескоростная (2), дополнительная (1)
ΣQ_n	11,3 кВт
	
Модель	BPG6504B
Решетка	Чугун
Поверхность	Нержавеющая сталь
Решетка для сковороды Wok	Недоступно
Размеры (Ш*Г*В)	750*520*90
Устройство розжига	Непрерывный розжиг
Подключение газа	Резьба G1/2
Электропитание	220~240 В перем. т., 50 Гц/60 Гц, 2 Вт
Виды горелок	"Тройная корона" (1), скоростная (1), среднескоростная (2), дополнительная (1)
ΣQ_n	11,3 кВт

ОПИСАНИЕ ПРИБОРА

Аксессуары



Кронштейн (4 шт)



Губчатый материал (4 шт)



Винт (4 шт)



BPG6404B
BPE6404X
BPE6409X

Инжектор (4 шт)



Колено газовой
трубы (1 шт.)

BPG6404B
BPE6404X
BPE6409X



Колено газовой
трубы (1 шт.)

BPE6504X
BPG6504B



Инструкция по
эксплуатации (1 шт)

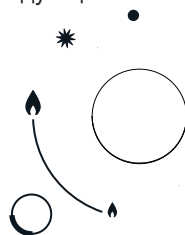
BPE6504X
BPG6504B

Инжектор (5 шт)

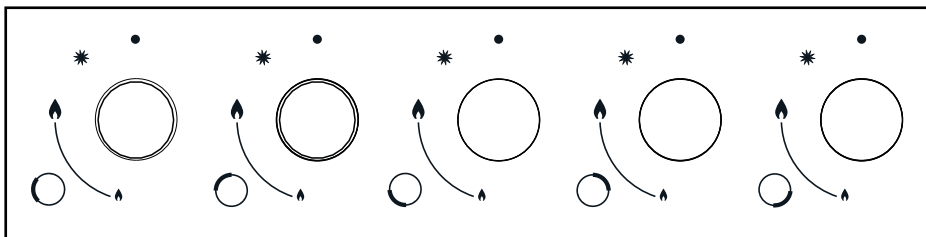
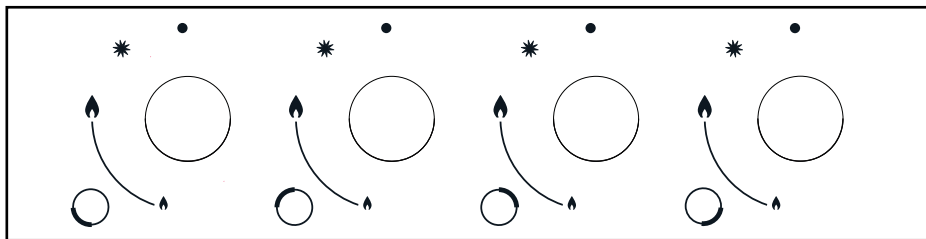
КАК ПОЛЬЗОВАТЬСЯ ПРИБОРОМ

Рядом с каждой ручкой на панели управления будут отображаться следующие символы:

- Черный круг: газ выключен
- 🔥 Большое пламя: максимальное значение
- 🔥 Малое пламя: минимальное значение
- ✳ Положение розжига



- Минимальное значение находится в конце поворота ручки управления против часовой стрелки.
- Все рабочие положения должны выбираться между максимальным и минимальным положением.
- Символ рядом с ручкой на панели управления будет указывать, какой горелкой она управляет.



Автоматический розжиг с устройством защиты при гашении пламени (кроме ВРЕ6409Х)

На каждой горелке прибора установлено защитное устройство, прекращающее подачу газа на горелку в случае гашения пламени. (кроме ВРЕ6409Х).

Для розжига горелки:

- Нажмите на ручку управления горелки, которую вы хотите разжечь, и поверните ее против часовой стрелки до максимального положения.
- Если вы будете удерживать ручку управления нажатой, сработает автоматический розжиг горелки.
- Ручку управления следует удерживать в течение 15 секунд после появления пламени на горелке. Если через 15 секунд горелка не загорится, прекратите работу устройства и откройте двери помещения и/или подождите по крайней мере 1 мин, прежде чем еще раз попытаться разжечь горелку.
- После 15-секундного интервала, чтобы отрегулировать пламя, вам необходимо продолжать поворачивать ручку управления против часовой стрелки до тех пор, пока пламя не достигнет подходящего уровня. Рабочее положение ДОЛЖНО быть на позиции между максимальным и минимальным положением.
- Для отключения горелки полностью поверните ручку управления по часовой стрелке в положение «газ выключен».
- В случае сбоя электропитания горелки можно поджигать с помощью спичек.

РЕКОМЕНДАЦИИ ПО БЕЗОПАСНОСТИ И ЭНЕРГОСБЕРЕЖЕНИЮ

Диаметр дна кастрюли должен соответствовать диаметру горелки.

ГОРЕЛКИ	КАСТРЮЛИ	
	мин.	макс.
Тройная корона	200 мм	240 мм
Скоростная	200 мм	240 мм
Среднескоростная	160 мм	180 мм
Дополнительная	120 мм	160 мм

BPG6404B
BPE6404X
BPE6409X

ГОРЕЛКИ	КАСТРЮЛИ	
	мин.	макс..
Тройная корона	220 мм	260 мм
Скоростная	180 мм	220 мм
Среднескоростная	160 мм	200 мм
Дополнительная	120 мм	180 мм

BPE6504X
BPG6504B



● **Не используйте посуду, перекрывающую край горелки.**

НЕТ		ДА	
	Не используйте на больших горелках посуду малого диаметра. Пламя ни в коем случае не должно достигать боков посуды.	Всегда используйте посуду, подходящую для каждой горелки, чтобы избежать напрасной траты газа и изменения цвета посуды.	
	Избегайте приготовления пищи без крышки или с наполовину открытой крышкой - так как при этом напрасно расходуется энергия.	Накрывайте посуду крышкой.	
	Не используйте кастрюлю с выпуклым или вогнутым дном.	Используйте только кастрюли и сковородки с толстым, плоским дном.	
	Не ставьте посуду на одной стороне горелки, так как она может опрокинуться. На горелках вблизи ручек управления не используйте посуду большого диаметра, которая при размещении на середине горелки может касаться ручек управления или находиться настолько близко к ним, что в этой зоне повысится температура и можно будет получить травму.	Всегда ставьте посуду прямо над горелками, не на одну сторону.	
	Ни в коем случае не ставьте посуду непосредственно на горелку.	Ставьте посуду на подставку.	
	Не кладите никакие предметы, например, рассекаватель пламени или асбестовый мат, между кастрюлей и решеткой, так как это может привести к серьезному повреждению прибора.		
	Не используйте чрезмерно тяжелую посуду и не бейте по поверхности тяжелыми предметами.	Когда посуда находится на горелке, обращайтесь с ней осторожно.	



- **Не используйте одновременно на нескольких горелках жаровни, сковороды или камни для гриля, потому что чрезмерный нагрев может привести к повреждению прибора.**
- **Не прикасайтесь к поверхности и решетке как во время использования, так и в течение определенного периода после использования.**



- **Как только жидкость закипит, убавьте пламя таким образом, чтобы оно поддерживало медленное кипение.**



- **Чистку можно выполнять только тогда, когда прибор полностью остынет.**
- **Перед началом любого процесса чистки отключите прибор от электросети.**
- **Очищайте прибор регулярно, желательно после каждого использования.**
- **Абразивные чистящие средства или острые предметы могут повредить поверхность прибора. Чистите прибор водой с небольшим количеством моющего средства.**

Пригодны для использования	Непригодны
 Мягкая ткань  Нейтральное моющее средство	 Нейлоновая щетка  Пищевое масло  Абразивные средства  Металлическая щетка  Кислотное/щелочное моющее средство  Растворитель/бензол

Решетка, ручки управления

- Снимите решетку.
- Очистите ее и ручки управления влажной тканью, жидкостью для мытья посуды и теплой водой. Для удаления стойких загрязнений предварительно замочите.
- Вытрите все насухо чистой мягкой тканью.

Верхняя поверхность

- Регулярно протирайте верхнюю поверхность, используя хорошо отжатую мягкую ткань, смоченную в теплой воде, в которую было добавлено небольшое количество жидкости для мытья посуды.
- После чистки тщательно вытрите верхнюю поверхность насухо.
- Тщательно и как можно скорее удаляйте с горелок соленую пищу или жидкости, чтобы не допустить образования коррозии.
- Детали из нержавеющей стали со временем могут изменить цвет. Это нормальное явление вследствие воздействия высокой температуры. Каждый раз после использования прибора эти детали следует очищать средством, подходящим для нержавеющей стали.

ГОРЕЛКИ

- Снимите крышки горелок и рассекатели пламени, потянув их вверх и в сторону от верхней поверхности.
- Замочите их в горячей воде с небольшим количеством моющего средства или жидкости для мытья посуды.
- После чистки и мытья протрите и аккуратно высушите их. Убедитесь, что отверстия для выхода пламени чистые и абсолютно сухие.
- Протрите несъемные части чаши горелки влажной, а затем сухой тканью.
- Аккуратно протрите устройства розжига и контроля пламени слегка влажной тканью, а затем вытрите насухо чистой тканью.
- Перед установкой горелок обратно убедитесь, что инжектор не засорен.

● Соберите в следующей последовательности вспомогательные, среднескоростные, скоростные горелки, горелку «Тройная корона»:



1. Установите рассекатель пламени (4) на корпус-чашу горелки (5) таким образом, чтобы устройства розжига и контроля пламени проходили через соответствующие отверстия в рассекателе пламени. Рассекатель пламени должен правильно зафиксироваться на месте.
2. Поместите чашу горелки (1, 2, 3) на рассекатель пламени (4) таким образом, чтобы фиксирующие штифты встали в соответствующие углубления.



После очистки поставьте детали на место в правильном порядке.

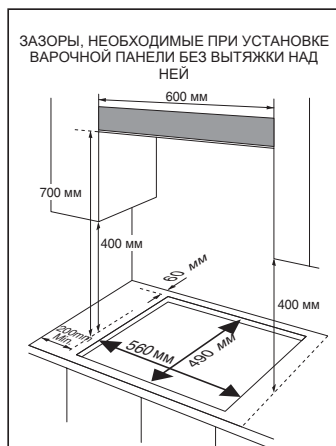
- Не перепутайте верх и низ.

- Фиксирующие штифты должны быть точно подогнаны в пазы.

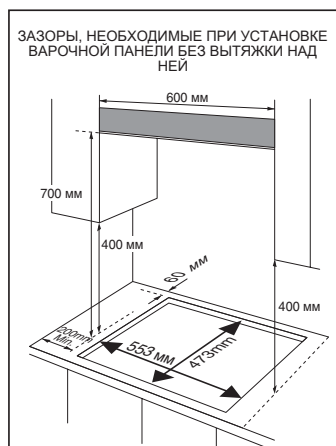
ВНИМАНИЕ!

- *Не вносите изменения в конструкцию прибора.*
- *Установку данного прибора должен выполнять уполномоченный технический персонал или квалифицированный специалист.*
- *Перед установкой убедитесь, что местные условия распределения (тип и давление газа) совместимы с настройкой прибора.*
- *Условия настройки данного прибора указаны на этикетке (или заводской табличке).*
- *Данный прибор не подключен к устройству удаления продуктов сгорания. Он должен устанавливаться и подключаться в соответствии с действующими правилами монтажа и установки. Особое внимание следует уделять соответствующим требованиям относительно вентиляции.*
- *Перед установкой отключите подачу газа и электроэнергии к прибору.*
- *Все приборы, содержащие какие-либо электрические компоненты, должны быть заземлены.*
- *Убедитесь, что газовая труба и электрический кабель установлены таким образом, что они не касаются каких-либо деталей прибора, которые могут нагреваться.*
- *Газовая труба или провод не должны быть согнуты или заблокированы какими-либо другими приборами.*
- *Проверьте размеры прибора, а также размеры пространства, в которое будет помещен комплект кухонного оборудования.*
- *Панели, расположенные над рабочей поверхностью, в непосредственной близости от прибора, должны быть изготовлены из негорючего материала. Многослойные и клеенные верхние защитные покрытия должны быть термостойкими, чтобы предотвратить их разрушение.*
- *Откройте газовый кран прибора и зажгите каждую горелку. Убедитесь, что пламя голубого цвета, без желтых проблесков на верхушках.*
Если заметите любые аномалии в работе горелок, проверьте следующее:
 - *Крышка горелки лежит правильно.*
 - *Рассекатель пламени расположен правильно.*
 - *Горелки расположены вертикально на одной линии с соплом инжектора.*
- *После установки монтажник должен провести полное эксплуатационное испытание и тест на возможные утечки.*
- *Гибкий шланг должен устанавливаться таким образом, чтобы он не мог соприкоснуться с подвижной частью корпуса и не проходил через любое пространство, в котором может произойти его сжатие.*
- *Смажьте краны, чтобы они удовлетворяли требованиям в течение всего срока службы прибора.*

ВРЕ6409Х
ВРЕ6404Х
ВРЕ6504Х
ВРГ6504В

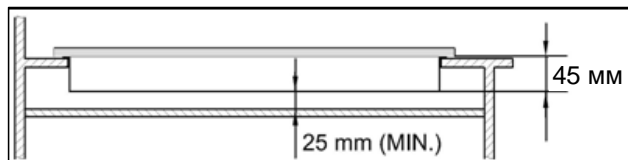


ВРГ6404В



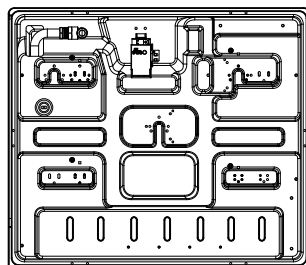
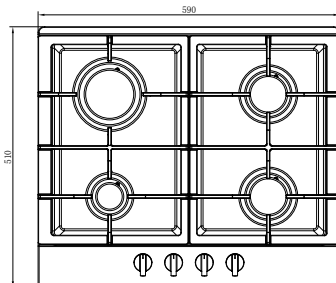
● **Данный прибор должен встраиваться в комплект кухонного оборудования или столешницу размером 600 мм, при условии, что обеспечены следующие минимальные расстояния:**

- Края варочной поверхности должны быть на расстоянии не менее 60 мм от боковой или задней стенки.
- 700 мм между самой высокой точкой варочной поверхности (включая горелки) и нижней частью любой горизонтальной поверхности непосредственно над ней.
- 400 мм между поверхностями прибора, при условии, что нижняя часть горизонтальной поверхности находится на одной линии с внешним краем прибора. Если нижняя часть горизонтальной поверхности меньше, чем 400 мм, то она должна находиться на расстоянии не менее 50 мм от внешних краев варочной поверхности.
- 50 мм зазор вокруг прибора, а также между поверхностью прибора и горючими материалами.
- Обеспечьте расстояние не менее 25 мм и не более 74 мм между нижней частью прибора и любой поверхностью, которая находится ниже нее.



- Для установки варочной панели над духовым шкафом следует обеспечить принудительную вентиляцию.
- В руководстве по установке выясните размеры духового шкафа.
- Размер вырезанного проема должен соответствовать указаниям.

1. Снимите решетку, крышки горелок и рассекатели пламени и осторожно переверните варочную поверхность, разместив ее на мягкой подложке. Не повредите при этом устройство розжига и устройство контроля пламени.
2. Прикрепите по периметру прибора уплотнитель для установки в столешницу.
3. Не оставляйте зазор в герметике и не придавайте толщину.



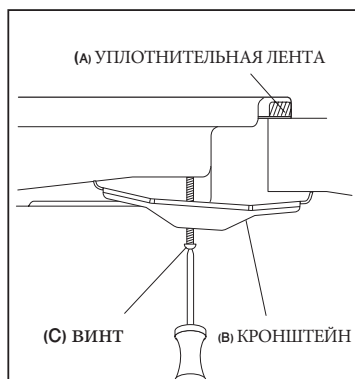
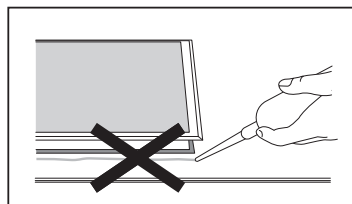
Вид снизу



Не используйте силиконовый герметик для герметизации прибора.

В дальнейшем будет сложно достать прибор из проема, особенно если возникнет необходимость в техническом обслуживании.

1. Поместите кронштейн (В) над отверстиями, соответствующими размеру винтов. В каждом углу варочной поверхности (Н) есть один комплект отверстий для винтов. Слегка затяните винт (С) через кронштейн (В) таким образом, чтобы кронштейн был прикреплен к варочной поверхности, однако все еще можно было отрегулировать положение.
2. Осторожно переверните варочную поверхность, а затем аккуратно опустите ее в отверстие вырезанного проема.
3. На нижней стороне варочной поверхности отрегулируйте кронштейны в положение, подходящее для вашей столешницы. Затем полностью затяните винты (С), чтобы закрепить варочную поверхность на месте.

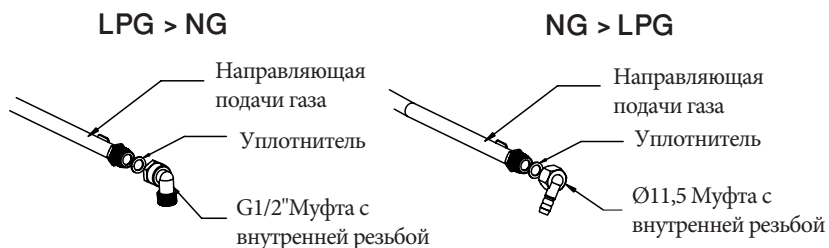


ПОДКЛЮЧЕНИЕ К ГАЗОВОЙ СЕТИ



- Данный прибор должен устанавливаться и подключаться в соответствии с правилами установки, действующими в стране, в которой прибор будет эксплуатироваться.
- Данный прибор предназначен для работы на сжиженном углеводородном (LPG) и природном газе (NG). Конверсия для эксплуатации на сжиженном и природном газе должна проводиться только квалифицированным специалистом.

Руководство по установке и замене оборудования подачи газа:



- Законом предусмотрено, что все газовые приборы должны устанавливаться компетентными лицами в соответствии с действующей редакцией Правил техники безопасности при установке и эксплуатации газового оборудования.
- В ваших интересах и интересах безопасности обеспечить соблюдение данного закона.

Категория газа, тип газа и страна назначения (для всех моделей)

I3+(28-30/37)	G30 Бутан при 28-30 мбар и G31 Пропан при 37 мбар	BE, CH, CY, CZ, ES, FR, GB, GR, IE, IT, LT, LU, LV, PT, SK, SI
I3B/P(30)	G30 Бутан и G31 Пропан при 30 мбар	BE, CY, DK, EE, GB, HU, IT, LT, NL, NO, SE, SI, SK, RO, HR, TR, BG, IS, LU, MT, FI
I2H/I2E/I2E+	G20 Метан при 20 мбар	AT, CH, CZ, DK, ES, FI, GB, GR, IE, IS, IT, PT, SE, SI, SK, DE, LU, GE, FR
I12H3+	G20 при 20 мбар, G30 Бутан при 28-30 мбар и G31 Пропан при 37 мбар	CH, CZ, ES, GB, GR, IE, IT, PT, SI
I12H3B/P(30)	G20 при 20 мбар, G30 Бутан и G31 Пропан при 30 мбар	CH, CZ, DK, FI, GR, SE, SI, SK
I12E+3+	G20/G25 при 20/25 мбар, G30 Бутан при 28-30 мбар и G31 Пропан при 37 мбар	BE, FR
I12H3B/P	I2H: G20 Метан при 20 мбар I3B/P: G30 Бутан и G31 Пропан при 30 мбар	CH, CZ, DK, FI, GR, SE, SI, SK, MA
I12H3+	I2H: G20 Метан при 20 мбар I3+: G30 Бутан при 30 мбар и G31 Пропан при 37 мбар	CH, CZ, ES, GB, GR, IE, IT, PT, SI
I12E+3+	I2E: G20 Метан при 20 мбар I3+: G30 Бутан при 30 мбар и G31 Пропан при 37 мбар	BE, FR,

ПОДКЛЮЧЕНИЕ К ГАЗОВОЙ СЕТИ

REF	ТИП ГАЗА И ДАВЛЕНИЕ	ЭЛЕКТРО-ПИТАНИЕ	Выходное отверстие			
			WOK	Скоростная	Среднескоростная	Дополнительная
			3,6 кВт (263 г/ч)	3,0 кВт (219 г/ч)	1,75 кВт X2 (127 г/ч)	1,0 кВт (73 г/ч)
BPE6409X BPE6404X BPG6404B	G20 20	220-240 В, 50/60 Гц	/	1.3	0.97	0.72
	G30 29		/	0.85	0.65	0.5
REF	ТИП ГАЗА И ДАВЛЕНИЕ	ЭЛЕКТРО-ПИТАНИЕ	WOK	Скоростная	Среднескоростная	Дополнительная
BPE6504X BPG6504B	G20 20	220-240 В, 50/60 Гц	3,8 кВт (277 г/ч)	3,0 кВт (219 г/ч)	1,75 кВт (127 г/ч)	1,0 кВт (73 г/ч)
	G30 29		1.41	1.30	1.00	0.78
			0.99	0.87	0.66	0.50

ПОДКЛЮЧЕНИЕ В ЭЛЕКТРОСЕТИ

- Данный прибор должен быть заземлен.
- Данный прибор предназначен для подключения к источнику электропитания 220–240 В, 50/60 Гц перем. тока.
- Провода сетевого шнура окрашены в соответствии со следующей кодировкой:

Зеленый/желтый	= Земля
Синий	= Нейтральный
Коричневый	= Под напряжением



- Провод, окрашенный в зеленый и желтый цвет, должен подключаться к клемме, обозначенной буквой E или символом заземления.

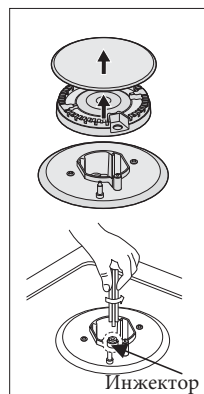
НАСТРОЙКА НА ДРУГОЙ ТИП ГАЗА



- Соблюдайте меры предосторожности во время операций и регулировок, выполняемых при настройке одного типа газа на другой.
- Все работы должны выполняться квалифицированным техническим специалистом.
- Перед началом работ отключите подачу газа и электроэнергии к прибору.

1 Замена инжектора горелок

- 1 Снимите решетку, крышку горелки и рассекатель пламени.
- 2 С помощью кольцевого гаечного ключа диаметром 7 мм открутите инжектор и замените его на другой, предусмотренный для подачи газа другого типа.
- 3 Осторожно соберите все компоненты.
- 4 После замены инжекторов прочно закрепите инжектор на месте.



2 Регулировка минимального уровня пламени

- 1 Поверните газовые краны до минимума.
- 2 Снимите с крана ручку и поставьте небольшую плоскую отвертку в центр стержня крана.
- 3 Регулировка считается правильной, когда пламя имеет длину около 3 – 4 мм.
 - Для бутан-пропановой фракции (LPG) регулировочный винт следует закрутить наглухо.
 - Установите на место ручку управления.
 - Убедитесь, что пламя не гаснет, быстро переходя от максимального потока к минимальному. Если оно гаснет, то снимите ручку управления и выполните дополнительную регулировку потока газа, проверив его еще раз сразу после регулировки.
- 4 Повторите этот процесс для каждого газового крана.



- Не разбирайте стержень крана: в случае неисправности меняйте кран целиком.
- Перед установкой горелок на варочную поверхность убедитесь, что инжектор не засорен.
- После настройки на другой тип газа следует провести полные эксплуатационные испытания и тесты на возможные утечки (например, мыльной водой или детектором газа).
- После завершения конверсии квалифицированный специалист должен поставить знак «V» на надлежащей категории газа о соответствии настройке на паспортной табличке. Удалите знак «V» предыдущей настройки.

УСТРАНЕНИЕ НЕИСПРАВНОСТЕЙ

- Ремонт должен выполняться техническим персоналом, имеющим на то специальное разрешение. Неправильный ремонт может привести к серьезной опасности как для вас, так и для других людей.
- Тем не менее, некоторые незначительные проблемы можно решить следующим образом:

Проблема	Возможная причина	Решение
Не зажигается	Нет искры.	Проверьте подачу электроэнергии.
	Крышка горелки плохо собрана.	Соберите крышку правильно.
	Перекрыта подача газа.	Полностью откройте подачу газа.
Плохо зажигается	Подача газа открыта не полностью.	Полностью откройте подачу газа.
	Крышка горелки плохо собрана.	Соберите крышку правильно.
	Свеча зажигания загрязнена посторонним веществом.	Вытрите постороннее вещество сухой тканью.
	Горелки влажные.	Тщательно просушите крышки горелок.
	Отверстия в рассекателе пламени забиты.	Прочистите рассекатель пламени.
Шум при зажигании и горении.	Крышка горелки плохо собрана.	Правильно соберите крышку горелки.
Пламя гаснет во время использования.	Устройство контроля пламени загрязнено посторонним веществом.	Очистите устройство контроля пламени.
	Готовящийся продукт закипел и потушил пламя.	Выключите ручку управления горелкой. Подождите одну минуту и произведите повторное зажигание.
	Возможно, сильный сквозняк погасил пламя.	Отключите зону и проверьте территорию кухни на наличие сквозняка, например на наличие открытых окон. Подождите одну минуту и произведите повторное зажигание.
Желтое пламя	Отверстия в рассекателе пламени забиты.	Прочистите рассекатель пламени.
	Используется другой тип газа.	Проверьте используемый газ.
Неустойчивое пламя	Крышка горелки плохо собрана.	Правильно соберите крышку горелки.
Запах газа	Утечка газа	Прекратите использование прибора и перекройте средний клапан. Откройте окно для проветривания. Свяжитесь с нашим сервисным центром, воспользовавшись телефоном за пределами помещения.



- Если проблема не решена, обратитесь в центр обслуживания клиентов.

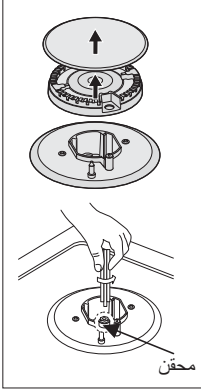
- يجب ألا يُجري الإصلاحات إلا فني مرخص له. فقد يؤدي الإصلاح غير السليم إلى إلحاق خطر جسيم بكم أو بالآخرين.
- إلا أنه بإمكانكم حل بعض المشكلات البسيطة كما يلي:

المشكلة	السبب المحتمل	الحل
المشكلة	لا يوجد شرر.	تحققوا من مصدر الكهرباء.
	غطاء الشعلة مركب بصورة سيئة.	ركبوا الغطاء بشكل صحيح.
	مصدر الغاز مغلق.	افتحوا مصدر الغاز تمامًا.
الإشعال رديء	مصدر الغاز ليس مفتوحًا تمامًا.	افتحوا مصدر الغاز تمامًا.
	غطاء الشعلة مركب بصورة سيئة.	ركبوا الغطاء بشكل صحيح.
	مقيس الإشعال ملوث بمادة غريبة.	امسحوا المادة الغريبة باستخدام قطعة قماش جافة.
	الشعلات مبللة.	جففوا أغطية الشعلات بعناية.
	فتحات ناشرة اللهب مسدودة.	نظفوا ناشرة اللهب.
	غطاء الشعلة مركب بصورة سيئة.	ركبوا غطاء الشعلة بشكل صحيح.
	هناك ضجيج عند إشعال الموقد.	غطاء الشعلة مركب بصورة سيئة.
اللهب ينطفئ أثناء استخدام الموقد.	جهاز مراقبة اللهب ملوث بمادة غريبة.	نظفوا جهاز مراقبة اللهب.
	المنتج الذي كان يتم طهيه فار وأطفأ اللهب.	أغلقوا مقيس الشعلة. وانتظروا لمدة دقيقة واحدة ثم أعيدوا إشعال الشعلة.
	قد تكون رياح قوية أطفأت اللهب.	يرجى إغلاق مقيس الشعلة والتحقق من خلو مكان الطهي من الرياح التي قد تكون مصدرها النوافذ المفتوحة. وانتظروا لمدة دقيقة واحدة ثم أعيدوا إشعال الشعلة.
اللهب أصفر اللون	فتحات ناشرة اللهب مسدودة.	نظفوا ناشرة اللهب.
	تم استخدام نوع غاز مختلف.	تحققوا من الغاز المستخدم.
اللهب غير مستقر	غطاء الشعلة مركب بصورة سيئة.	ركبوا غطاء الشعلة بشكل صحيح.
رائحة غاز	تسرب الغاز	توقفوا عن استخدام المنتج وأغلقوا الصمام الأوسط. افتحوا النافذة لتهوئة المكان. اتصلوا بمركز الصيانة الخاص بنا بواسطة هاتف خارج المكان.

- إذا لم تُحل المشكلة، يرجى الاتصال بمركز خدمة العملاء.



- اتخذوا كل الاحتياطات المتعلقة بالعمليات والتعديلات الواجب إجراؤها عند التبديل من أحد أنواع الغاز إلى النوع الآخر.
- يجب تنفيذ كل الإجراءات من قبل فني مؤهل.
- قبل البدء، أوقفوا مصدر الإمداد بالغاز والكهرباء المتصل بالجهاز.

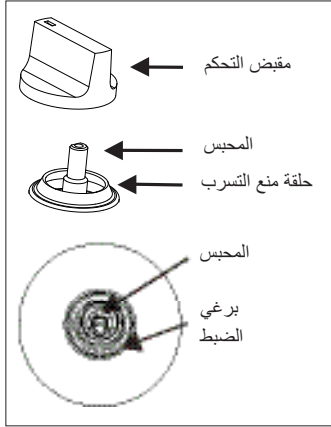


1 تغيير محقن الشعلات

- 1 أزيلوا داعم الآنية وغطاء الشعلة وناشرة اللهب.
- 2 فكروا براغي المحقن باستخدام مفتاح صندوقي واستبدلوه بالمحقن الذي يتناسب مع مصدر الغاز الجديد.
- 3 أعيدوا تركيب كل المكونات بحرص.
- 4 بعد استبدال المحقن، يُنصح بربط المحقن بإحكام في مكانه.

2 ضبط المستوى الأدنى للهب

ضبط المستوى الأدنى للهب



- 1 لفوا المحبس للأسفل لأدنى حد
- 2 أزيلوا المقبض من على المحبس وضعوا مفك براغي ذا نصل صغير أوسط عمود المحبس.
- 3 يتحقق الضبط الصحيح عندما يصل طول اللهب حوالي 3 - 4 مم. - بالنسبة لغاز البوتان/البروبان، يجب ربط برغي الضبط بإحكام. تثبيت مقبض التحكم. - تأكدوا من أن اللهب لا ينطفئ عن طريق التحويل بسرعة من الدفق الأقصى للهب إلى الدفق الأدنى له. إذا واجهتم هذه المشكلة، فأزِيلوا مقبض التحكم وقوموا بإجراء المزيد من الضبط لدفق الغاز، واختبروا اللهب بعد إنهاء هذا الضبط.
- 4 كرروا هذه العملية لكل محبس من محابس الغاز.

- بعد إكمال عملية تبديل الغاز، يجب على الفني المؤهل أن يضع علامة "V" على يمين فتحة الغاز ليتوافق مع الوضع الموجود بملصقة المعلومات. أزيلوا علامة "V" الخاصة بالوضع السابق.

- لا تفكروا عمود المحبس: في حال حدوث أعطال به، غيروا المحبس كله.
- تأكدوا من أن المحقن ليس مسدودًا قبل إعادة الشعلات إلى مكانها على لوحة الموقد العلوية.
- يجب إجراء اختبار تشغيل كامل واختبار احتمال وجود تسريبات بعد تبديل نوع الغاز (باستخدام ماء به صابون أو كاشف غاز)



- لا بد من التوصيل الأرضي لهذا الجهاز.
- هذا الجهاز مصمم ليتم توصيله بمصدر كهرباء 220-240 فولت، 50/60 هرتز تيار متردد.
- الأسلاك الموجودة بسلك التوصيل الرئيسي ملونة وفقاً للترميز التالي:
 - أخضر/أصفر = أرضي
 - أزرق = متعادل
 - بني = نشط
- يجب توصيل السلك الملون بالأخضر والأصفر بالطرف المعلم بالحرف E أو برمز التأريض.

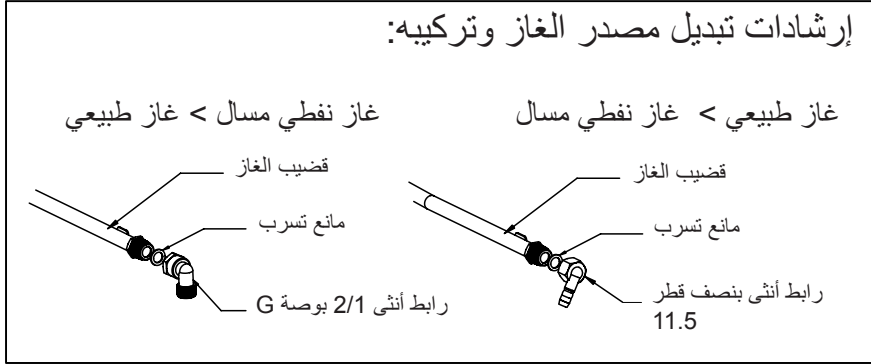


الدخل الحراري وحجم القومة						
الإضافية	نصف السريعة	الشفعة السريعة	الشفعة العاملة	الشفعة الكهربائية	نوع الغاز وضغطه	رقم الموديل
73	1.0 كيلو وات (73 جرام/ساعة)	1.75 كيلو وات X2 (127 جرام/ساعة)	3.0 كيلو وات (219 جرام/ساعة)			
0.72	0.97	1.3	/			
0.5	0.65	0.85	/			
الدخل الحراري وحجم القومة						
الإضافية	نصف السريعة	الشفعة السريعة	الشفعة العاملة	الشفعة الكهربائية	نوع الغاز وضغطه	رقم الموديل
73	1.0 كيلو وات (73 جرام/ساعة)	1.75 كيلو وات (127 جرام/ساعة)	3.0 كيلو وات (219 جرام/ساعة)			
0.78	1.00	1.30	1.41			
0.50	0.66	0.87	0.99			

- يجب تركيب هذا الجهاز وتوصيله وفقاً لتوجيهات التركيب السارية في البلد المستخدم به الجهاز.
- تم تصميم هذا الجهاز ليعمل بالغاز النفطي المسال والغاز الطبيعي. التبديل بين استخدام الغاز النفطي المسال والغاز الطبيعي يجب أن يجريه شخص مؤهل للقيام بذلك.



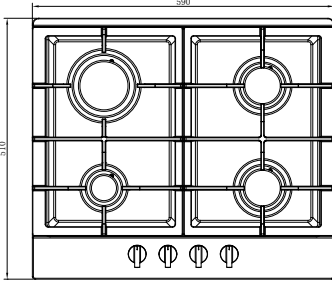
إرشادات تبديل مصدر الغاز وتركيبه:



- ينص القانون على أنه يجب تركيب كل الأجهزة التي تعمل بالغاز بواسطة شخص مؤهل وفقاً للطبقة الحالية الخاصة بالتركيب الآمن للغاز وتوجيهات الاستخدام.
- إن التأكد من الالتزام بما نص عليه القانون يصب في مصلحتكم ويضمن سلامتكم.

فئة الغاز ونوعه وبلد المقصد (لكل الطرز)

بلجيكا، سويسرا، قبرص، جمهورية التشيك، إسبانيا، فرنسا، المملكة المتحدة، اليونان، أيرلندا، إيطاليا، ليتوانيا، لوكسمبورغ، لاتفيا، البرتغال، سلوفاكيا، سلوفينيا	37 ميلي بار عند G31 بوتان 30 ميلي بار و بروبان G31 عند 37 ميلي بار	I3+(28-3037/)
بلجيكا، قبرص، الدنمارك، استونيا، المملكة المتحدة، هنغاريا، إيطاليا، ليتوانيا، هولندا، النرويج، السويد، سلوفينيا، سلوفاكيا، رومانيا، كرواتيا، تركيا، بلغاريا، أيسلندا، لوكسمبورغ، مالطا، فنلندا	30 ميلي بار عند G31 بوتان G30 و بروبان 30 ميلي بار	I3B/P(30)
التمسا، سويسرا، جمهورية التشيك، الدنمارك، إسبانيا، فنلندا، المملكة المتحدة، اليونان، أيسلندا، إيطاليا، البرتغال، السويد، سلوفينيا، سلوفاكيا، ألمانيا، لوكسمبورغ، جورجيا، فرنسا	20 ميلي بار عند G20 ميثان 20 ميلي بار	I2H/I2E/I2E+
سويسرا، جمهورية التشيك، إسبانيا، المملكة المتحدة، اليونان، أيسلندا، إيطاليا، البرتغال، السويد، سلوفينيا	20 ميلي بار، G30 بوتان عند 28-30 ميلي بار و G31 بروبان عند 37 ميلي بار	I12H3+
سويسرا، جمهورية التشيك، الدنمارك، فنلندا، اليونان، سلوفينيا، السويد، سلوفاكيا	20 ميلي بار، بوتان G30 و بروبان G31 عند 30 ميلي بار	I12H3B/P(30)
BE, FR,	20/25 ميلي بار، G20/G25 عند 25/20 ميلي بار، G30 بوتان عند 28-30 ميلي بار و G31 بروبان عند 37 ميلي بار	I12E+3+
سويسرا، جمهورية التشيك، الدنمارك، فنلندا، اليونان، سلوفينيا، السويد، سلوفاكيا، المغرب	20 ميلي بار عند G20 ميثان 20 ميلي بار، بوتان G30 و بروبان G31 عند 30 ميلي بار	I12H3B/P
سويسرا، جمهورية التشيك، إسبانيا، المملكة المتحدة، اليونان، أيسلندا، إيطاليا، البرتغال، السويد، سلوفينيا	20 ميلي بار عند G20 ميثان 20 ميلي بار، بوتان G30 عند 30 ميلي بار و بروبان G31 عند 37 ميلي بار	I12H3+ I3+; بوتان G30 عند 30 ميلي بار و بروبان G31 عند 37 ميلي بار
بلجيكا، فرنسا	20 ميلي بار عند G20 ميثان 20 ميلي بار، بوتان G30 عند 30 ميلي بار و بروبان G31 عند 37 ميلي بار	I12E+3+ I3+; بوتان G30 عند 30 ميلي بار و بروبان G31 عند 37 ميلي بار

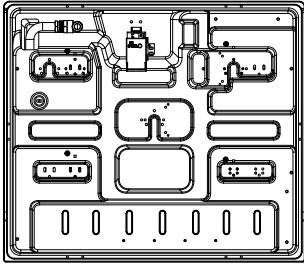


1. أزيلوا دواعم الأواني وغطاء الشعلة وناشرة اللهب ثم اقلبوا الجهاز بحرص ثم ضعه على فرشاة موسدة.
توخوا الحذر أثناء هذه العملية حتى لا تلتحقوا تلفيات بأجهزة الإشعال وأجهزة مراقبة اللهب.
2. ضعوا إطار الإحكام الخاص بسطح الطهي المرفق حول حواف الجهاز.
3. لا تتركوا فراغاً بين إطار الإحكام والجهاز أو تتدخلوا في كثافة الإسفنج.

الإسفنج

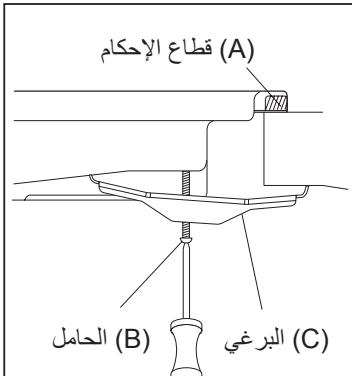
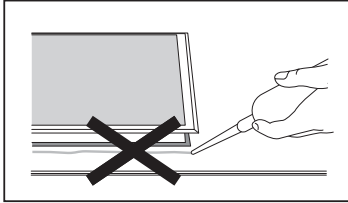
كثافة الإسفنج
3 مم.

عرض الإسفنج 10 مم.

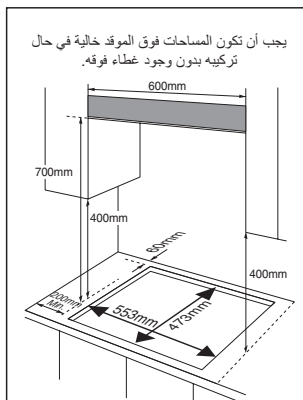


منظر سفلي

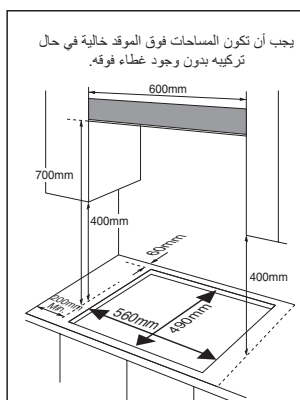
لا تستخدموا مادة سادة من السيليكون لتثبيت الجهاز بالفتحة.
لأن هذه المادة ستصعب إزالة الجهاز من مكانه في المستقبل خاصة إذا كان الجهاز بحاجة إلى الصيانة.



1. ضعوا الحامل (B) على الفتحات التي تتناسب مع حجم البراغي. توجد مجموعة من فتحات البراغي على كل جانب من جوانب الموقد (H).
اربطوا أحد البراغي ببعض الشيء (C) ليمر عبر الحامل (B) حتى يثبت الحامل بالموقد، ولكن ليس تثبيتها محكمًا حتى يمكنكم تعديل وضع الحامل لاحقاً.
2. اقلبوا بحرص الموقد مرة أخرى ثم أنزلوه برفق إلى ثقب الفتحة التي قمتم بخرقها.
3. وأسفل الموقد، اضبطوا الحوامل في الموضع المناسب للسطح الموضوع عليه الموقد.
ثم اربطوا البراغي (C) بإحكام تام لتثبيت الموقد في موضعه.



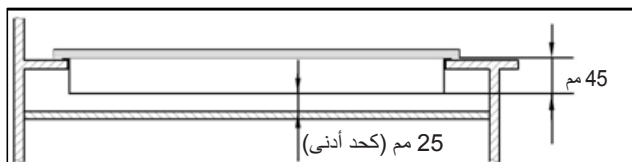
BPG6404B



BPE6409X
BPE6404X
BPE6504X
BPG6504B

● هذا الجهاز مصمم ليتم وضعه بوحدة مطبخ أو سطح مساحته 600 مم شريطة ترك المسافات التالية كحد أدنى:

- يجب أن تكون حواف الموقد على مسافة تقدر بـ 60 مم من الحائط المجاور لها أو الحائط الخلفي.
- يجب أن تكون هناك مسافة 700 مم بين أعلى نقطة بالموقد (تشمل الشعلات) والجانب السفلي لأي سطح أفقي موجود فوق الموقد مباشرة.
- ترك مسافة 400 مم بين أسطح الموقد، شريطة أن يكون الجانب السفلي للسطح الأفقي موازياً للحافة الخارجية للموقد. إذا كان الجانب السفلي للسطح الأفقي أقل من 400 مم، يجب أن يبعد 50 مم على الأقل عن الحواف الخارجية للموقد.
- ترك حيز قدره 50 مم حول الجهاز وبين سطح الموقد وأية مواد أخرى قابلة للاحتراق.
- يجب ترك حيز قدره 25 مم على الأقل و 74 مم على أقصى تقدير بين الجانب السفلي للجهاز وأي سطح موجود أسفله.



- لتركيب الموقد فوق فرن؛ يجب أن يكون بالفرن جهاز تهوية.
- تحققوا من أبعاد الفرن بدليل التركيب.
- يجب أن يتوافق حجم القطع مع ما هو مبين بالتعليمات.

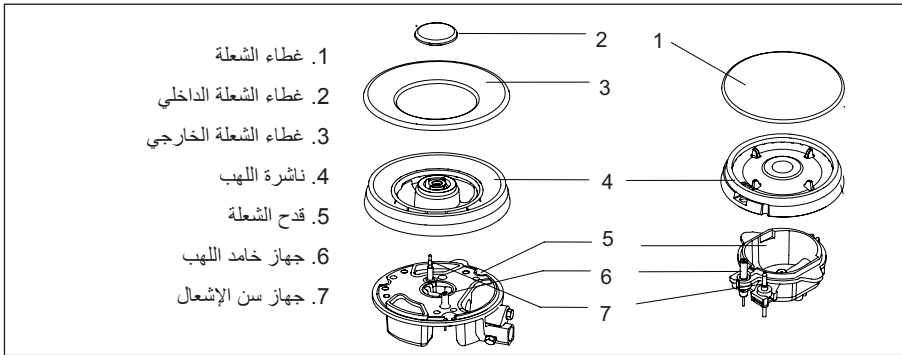
تحذيرات !

- لا تعدلوا هذا الجهاز.
- يجب تركيب هذا الجهاز من قبل فني مصرح له.
- قبل التركيب، تأكدوا من توافق شروط التوزيع المحلي (مثل: طبيعة الغاز وضغطه) مع شروط الضبط الخاصة بهذا الجهاز.
- شروط ضبط هذا الجهاز موضحة على الملصق (أو لوحة البيانات).
- هذا الجهاز غير متصل بجهاز تفرغ نواتج الاحتراق. لذا يجب تركيب هذا الجهاز وتوصيله وفقاً لتوجيهات التركيب السارية. يجب مراعاة المتطلبات المتعلقة بالتهوية بشكل خاص.
- قبل التركيب، أوقفوا مصدر الإمداد بالغاز والكهرباء المتصل بالجهاز.
- يجب تأريض كل الأجهزة التي تحتوي على أي مكونات كهربائية.
- تأكدوا من أن أنبوب الغاز والكبل الكهربائي مثبتان بطريقة تمنع تلامسهما بأي جزء من أجزاء الجهاز التي قد تصبح ساخنة.
- يجب ألا يتعرض أنبوب الغاز والموصل للثني أو العرقلة بواسطة أي جهاز آخر.
- تحققوا من أبعاد الجهاز وبناءً عليها اقطعوا التجويف في وحدة المطبخ.
- يجب أن تكون الألواح الواقعة فوق سطح الموقد، بالقرب منه مباشرة، مصنوعة من مادة غير قابلة للاشتعال. ويجب أن يكون السطح الطبقي والغراء المستخدم لتثبيت تلك الألواح مقاومين للحرارة لمنع تلف الألواح.
- افتحوا محبس الجهاز ثم أشعلوا كل الشعلات. تحققوا من أن اللهب أزرق صافٍ وليس به ميلان أصفر اللون. إذا ظهرت أمور غير طبيعية بالشعلات، فتحققوا مما يلي:
 - غطاء الشعلة موضوع بشكل صحيح
 - ناشرة اللهب موضوعة بشكل صحيح
 - الشعلة متوازية عمودياً مع حلقة المحقن.
- يجب إجراء اختبار تشغيل كامل واختبار لاحتمال وجود تسريبات بواسطة الفني بعد التركيب.
- يجب تثبيت الخرطوم المرن بطريقة تمنع تلامسه بأي جزء متحرك من الوحدة الموضوع عليها الجهاز وأنه لا يمر بأي مكان يكثُر المرور عليه.
- تم إنتاج رافعات الشحم في المصنع لتبلي متطلبات الموقد.

الشعلات

- أزيلوا أغطية الشعلات وناشرات اللهب عن طريق سحبها لأعلى بعيداً عن لوحة الموقد العلوية.
- انقعوها في ماء ساخن به القليل من المنظف أو سائل التنظيف.
- بعد تنظيفها وغسلها امسحوها وجففوها جيداً. تحققوا من أن فتحات الشعلات نظيفة وجافة تماماً.
- امسحوا الأجزاء المثبتة بقدر الشعلة مستخدمين قطعة قماش مبللة ثم جففوها بعد التنظيف.
- امسحوا برفق جهاز الإشعال وجهاز مراقبة اللهب بقطعة قماش معصورة جيداً ثم جففوها بقطعة قماش نظيفة.
- تأكدوا من أن المحقن ليس مسدوداً قبل إعادة الشعلات إلى مكانها على لوحة الموقد العلوية.

● أعيديا تركيب الشعلات التاجية الثلاثية والسريعة والنصف سريعة والإضافية كما يلي:



1. ضعوا ناشرة اللهب (4) على قذح الشعلة (5) حتى يصل جهاز الإشعال وجهاز مراقبة اللهب إلى الفتحات الخاصة بهما في ناشرة اللهب.
يجب ملائمة ناشرة اللهب في مكانها بالشكل الصحيح.
2. ضعوا غطاء الشعلة (1، 2، 3) على ناشرة اللهب (4) حتى تثبت الأسنان المثبتة بالتجاويف الخاصة بها.

أعيديا الأجزاء إلى أماكنها بالترتيب الصحيح بعد التنظيف.






- لا تخطئوا بين الأجزاء العلوية والأجزاء السفلية.

- يجب تثبيت الأسنان المحددة للموقع في حوزها بالضبط.



- لا يجب تنظيف الجهاز إلا عندما يكون بارداً تماماً.
- يجب فصل الجهاز من مأخذ الإمداد الرئيسي قبل بدء أية عملية تنظيف.
- نظفوا الجهاز بصفة دورية، ويُفضّل تنظيفه بعد كل استخدام.
- تتلف المنظفات الكاشطة أو المواد الحادة سطح الجهاز؛ لذا يجب تنظيفه باستخدام الماء والقليل من سائل التنظيف.



لا يمكن استخدامه	يمكن استخدامه
 فرشاة من النايلون  فرشاة معدنية  زيت الطهي  منظف حامضي/قلوي  منظف كاشط  التينز/البنزين	 قطعة قماش ناعمة  منظف متعادل

دواعم الأنية ومقابض التحكم

- انزعوا داعم الأنية.
- نظفوا تلك الدواعم ومقابض التحكم بقطعة قماش مبللة وسائل تنظيف وماء فاتر. انقعوا تلك الأجزاء قبل تنظيفها إذا كانت البقع الموجودة بها بقعاً صعبة التنظيف.

لوحة الموقد العلوية

- امسحوا لوحة الموقد العلوية بصفة دورية باستخدام قطعة قماش ناعمة معصورة جيداً من الماء الفاتر المضاف إليه سائل التنظيف.
- جففوا لوحة الموقد العلوية بعناية بعد تنظيفها.
- أزيلوا تماماً السوائل أو الأطعمة المألحة من على الموقد بأسرع ما يمكن لتفادي تعرض الجهاز للتآكل بسببها.
- قد يتغير لون الأجزاء المصنوعة من الفولاذ المقاوم للصدأ بمرور الوقت. وهذا أمر طبيعي يحدث بفعل الحرارة العالية. يجب تنظيف تلك الأجزاء بمنظف يناسب الفولاذ المقاوم للصدأ بعد كل استعمال للجهاز.

- يجب أن يتوافق نصف قطر قاعدة الوعاء مع نصف قطر الشعلة.

BPG6404B
BPE6404X
BPE6409X

الأواني		الشعلات
الحد الأقصى	الحد الأدنى	
240 مم	200 مم	التاجية الثلاثية
240 مم	200 مم	السريعة
180 مم	160 مم	نصف السريعة
160 مم	120 مم	الإضافية

● لا تستخدموا أواني تتشابه مع حافة الموقد.



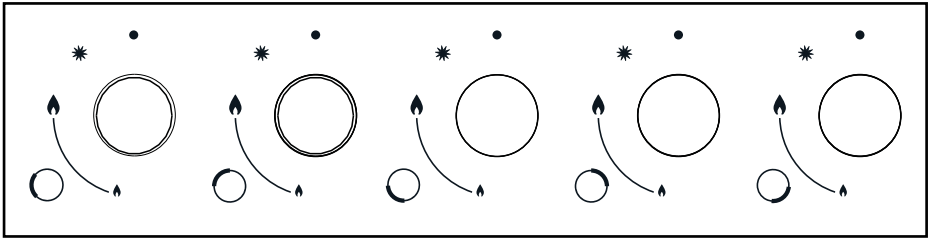
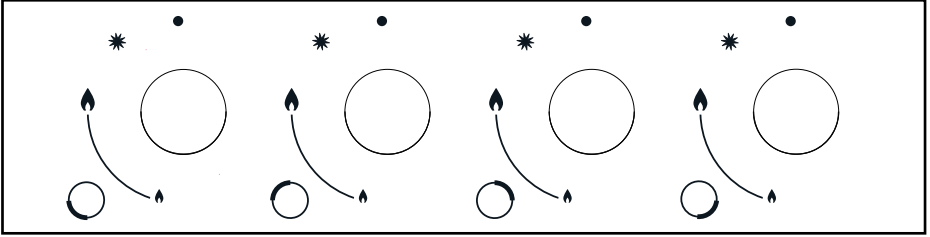
BPE6504X
BPG6504B

الأواني		الشعلات
الحد الأقصى	الحد الأدنى	
260 مم	220 مم	التاجية الثلاثية
220 مم	180 مم	السريعة
200 مم	160 مم	نصف السريعة
180 مم	120 مم	الإضافية

نعم		لا	
	استخدموا دائماً أنية تتناسب مع كل شعلة؛ لتفادي تبديد الغاز واسمرار الأنية.	لا تستخدموا أواني ذات نصف قطر صغير على الشعلات الكبيرة. يجب ألا تطول النار جوانب الأنية.	
	ضخوا اغطاء على الأنية.	تجنبوا الطهي بدون غطاء أو بغطاء نصف مغلق. - لأن هذا يبديد الطاقة.	
	لا تستخدموا إلا قدوراً وقدروراً صغيرة ومقالي ذات قاعدة سميكة ومسطحة.	لا تستخدموا وعاء ذا قاعدة محدبة أو مقعرة.	
	ضخوا الأنية على الشعلة مباشرة وليس على أحد جوانبها.	لا تضعوا أنية على أحد جوانب الشعلة لأنها قد تنقلب.	
		لا تستخدموا أنية ذات قطر كبير على الشعلات القريبة من مفاتيح التحكم التي عند وضعها على وسط الشعلة قد تلامس مفاتيح التحكم أو تكون قريبة للغاية منها؛ فتعمل على رفع درجة حرارة هذه المنطقة واحتمال حدوث تلف بها.	
		لا تضعوا الأنية مباشرة على الشعلة.	
	ضخوا الأنية على الحامل الثلاثي.	لا تضعوا أي شيء، كملطف النار أو فرشاة الإسبستوس بين الأنية وداعم الأنية؛ إذ قد يلحق بالجهاز ضرراً بالغاً بسبب ذلك.	
		لا تستخدموا أواني ذات أوزان زائدة ولا تخبطوا الموقد بأشياء ثقيلة.	
	احملوا الأنية بحرص عندما تكون على الشعلة.		

- لا يُنصح باستخدام مقالي التحمير أو مقالي القلي أو أحجار الشوي الساخنة معاً على أكثر من شعلة لأن ارتفاع الحرارة الناتجة قد يتلف الجهاز.
- لا تلمس لوحة الموقد العلوية والحامل الثلاثي لفترة معقولة بعد إطفاء الموقد. انتظر حتى تبرد تماماً قبل أن تلمسها.
- ما أن يبدأ سائل ما في الغليان، هذنوا النار حتى يظل السائل يغلي ببطء.





الإشعال الأوتوماتيكي المزود بجهاز الأمان الخامد للهب (فيما عدا BPE6409X)

الجهاز مزود بجهاز أمان خامد للهب بكل شعلة، تم تصميمه لإيقاف تدفق الغاز إلى رأس الشعلة في حال انطفاء النيران (فيما عدا BPE6409X).

لإشعال إحدى الشمعات:

- اضغطوا على مقبض التحكم بالشعلة التي ترغبون إشعالها ثم لفوه عكس عقارب الساعة إلى الوضع الأقصى.
- إذا استمرتم في الضغط على مقبض التحكم، فسيعمل الإشعال الذاتي للشعلة.
- عليكم الاستمرار في الضغط على مقبض التحكم لمدة 15 ثانية بعدما تشتعل الشعلة. إذا لم تشتعل الشعلة بعد 15 ثانية، فأوقفوا تشغيل الجهاز وافتحوا باب الحجيرة و/أو انتظروا دقيقة على الأقل قبل محاولة إشعال الشعلة مرة أخرى.
- بعد فترة الـ 15 ثانية، عليكم بالاستمرار في لف مقبض التحكم عكس عقارب الساعة لضبط مستوى النيران حتى يصبح مناسباً. يجب اختيار أحد أوضاع التشغيل من بين الوضع الأقصى والوضع الأدنى.
- لإطفاء الشعلة؛ لفوا مقبض التحكم بالكامل باتجاه عقارب الساعة نحو وضع إيقاف الغاز.
- في حالة انقطاع التيار الكهربائي، يمكنكم إشعال الشمعات باستخدام الثقاب بحرص.

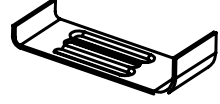
الملحقات



برغي (4)



إسفنج (4)



حامل (4)



دليل التعليمات (1)



مرفق أنبوب الغاز (1)

BPE6504X
BPG6504B



مرفق أنبوب الغاز (1)

BPG6404B
BPE6404X
BPE6409X



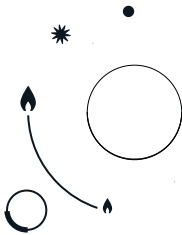
محقن (4)

محقن (5)

BPG6404B
BPE6404X
BPE6409X
BPE6504X
BPG6504B

كيفية استخدام الجهاز

ستظهر الرموز التالية على لوحة التحكم بجوار كل مقبض تحكم:



● الدائرة السوداء: إيقاف الغاز

🔥 النيران العالية: الوضع الأقصى

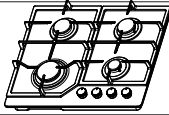
🔥 النيران المنخفضة: الوضع الأدنى

✱ وضع الإشعال

- يوجد الوضع الأدنى بنهاية لف مقبض التحكم عكس عقارب الساعة.
- يجب اختيار أحد أوضاع التشغيل من بين الوضع الأقصى والوضع الأدنى.
- يوضح الرمز الموجود على لوحة التحكم الموجود بجوار مقبض التحكم الموقد يعمل.

	
BPE6504X	الطرز
حديد زهر	داعم الأتية
فولاذ مقاوم للصدأ	لوحة الموقد العلوية
لا يوجد	داعم المقلاة العميقة
90*510*750	الأبعاد (العرض*العمق*الارتفاع)
الإشعال من النوع المستمر	نبيطة الإشعال
سلك G1/2	توصيل الغاز
240~220 فولت تيار متردد، 50 هرتز/ 60 هرتز، 2 وات	مصدر الكهرباء
تاجية ثلاثية (1)، سريعة (1)، نصف سريعة (2)، إضافية (1)	هيئة الشعلة
11.3 كيلو وات	Σ Qn
	
BPG6504B	الطرز
حديد زهر	داعم الأتية
فولاذ مقاوم للصدأ	لوحة الموقد العلوية
لا يوجد	داعم المقلاة العميقة
90*520*750	الأبعاد (العرض*العمق*الارتفاع)
الإشعال من النوع المستمر	نبيطة الإشعال
سلك G1/2	توصيل الغاز
240~220 فولت تيار متردد، 50 هرتز/ 60 هرتز، 2 وات	مصدر الكهرباء
تاجية ثلاثية (1)، سريعة (1)، نصف سريعة (2)، إضافية (1)	هيئة الشعلة
11.3 كيلو وات	Σ Qn

	
BPE6404X	الطرز
حديد زهر	داعم الأتية
فولاذ مقاوم للصدأ	لوحة الموقد العلوية
لا يوجد	داعم المقلاة العميقة
90*510*590	الأبعاد (العرض*العمق*الارتفاع)
الإشعال من النوع المستمر	نبيطة الإشعال
G1/2	توصيل الغاز
240-220 فولت تيار متردد، 50 هرتز/ 60 هرتز، 0.6 وات	مصدر الكهرباء
سريعة (1)، نصف سريعة (2)، إضافية (1)	هيئة الشعلة
7.5 كيلو وات	Σ Qn
	
BPE6409X	الطرز
شبيكات مطلية بالميينا	داعم الأتية
فولاذ مقاوم للصدأ	لوحة الموقد العلوية
لا يوجد	داعم المقلاة العميقة
90*510*590	الأبعاد (العرض*العمق*الارتفاع)
الإشعال من النوع المستمر	نبيطة الإشعال
G1/2	توصيل الغاز
240-220 فولت تيار متردد، 50 هرتز/ 60 هرتز، 0.6 وات	مصدر الكهرباء
سريعة (1)، نصف سريعة (2)، إضافية (1)	هيئة الشعلة
7.5 كيلو وات	Σ Qn



BPG6404B	الطراز
حديد زهر	داعم الأتية
زجاج	لوحة الموقد العلوية
لا يوجد	داعم المقلاة المسبقة
110*510*600	الأبعاد (العرض*العمق*الارتفاع)
الإشعال من النوع المستمر	نبيطة الإشعال
سلك G1/2	توصيل الغاز
240~220 فولت تيار متردد، 50 هرتز/60 هرتز، 0.6 وات	مصدر الكهرباء
سريعة (1)، نصف سريعة (2)، إضافية (1)	هيئة الشعلة
7.5 كيلو وات	Σ Qn

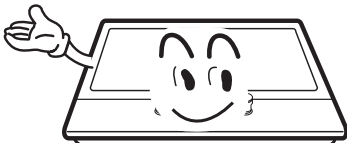
تحذير !



تحذير !

- قبل الشروع في تنظيف الجهاز، يجب فصله من القابس الرئيسي وتركه حتى يبرد.
- لا تستخدموا مطلقاً منظفاً بخارياً رشاشاً أو أية أداة تنظيف عالية الضغط لتنظيف الجهاز.

معلومات بيئية



- بعد تركيب الجهاز يرجى التخلص من مواد التغليف مع وضع السلامة والبيئة في الاعتبار.
- عند التخلص من جهاز قديم، اجنوه غير قابل للاستخدام عن طريق قطع الكبل.

التخلص الصحيح من هذا المنتج
(نفايات الأجهزة الكهربائية والإلكترونية)



- توضح هذه العلامة الموضحة على المنتج أو الدليل المصاحب له أنه ينبغي عدم التخلص من المنتج مع النفايات المنزلية الأخرى عند انتهاء عمره الافتراضي. بالمساهمة في فصل هذا الجهاز عن نفايات وإعادة تدويره، فإنكم تساعدون في حماية البيئة والصحة من التخلص غير المحكوم للنفايات وتساهمون في إعادة استعمال الموارد المادية.
- يجب أن يتصل المستخدمون الذين سيستخدمون الجهاز في المنزل إما ببيع التجزئة الذي اشتروا منه هذا المنتج أو المكتب الحكومي المحلي لمعرفة تفاصيل حول أماكن وكيفية إعادة التدوير الآمن على البيئة.
- أما المستخدمون الذين سيستخدمون الجهاز للأغراض التجارية فعليهم الاتصال بالمورد والتحقق من شروط عقد الشراء وينوده. يجب عدم خلط هذا المنتج بالنفايات التجارية الأخرى عند التخلص منها.

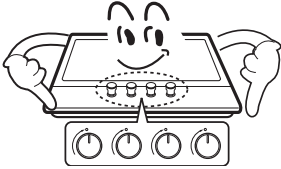
- قد تتأثر الأطعمة السريعة التلف والمواد البلاستيكية والبخاخات بالحرارة ويجب عدم تخزينها فوق الجهاز أو أسفله.



- لا تستخدموا أو تخزينوا موادًا قابلة للاشتعال بدرج التخزين بالقرب من هذا الجهاز.



- تأكدوا من أن مقابض التحكم في الوضع أثناء عدم استخدام الجهاز.



- لا ترشوا رذاذًا بالقرب من هذا الجهاز أثناء تشغيله.

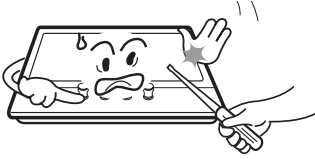


تحذير

- هذا الجهاز مخصص للطهي في المنزل فقط. وهو غير مصمم للاستخدامات التجارية أو الصناعية.
- قد يتطلب الاستخدام المطول والمكثف للجهاز تهوية إضافية، على سبيل المثال: فتح إحدى النوافذ، أو رفع مستوى جهاز التهوية الأوتوماتيكي، إذا توفر.
- استخدموا ماسكات أواني أو قفازات مقاومة للحرارة عند مسك الأواني والقدر الساخنة.
- لا تدعوا ماسكات القدر تلامس اللهب عند رفع أواني الطهي.
- احرصوا على ألا تصبح ماسكات أو قفازات القدر رطبة أو مبللة؛ لأن هذا يجعل انتقال الحرارة خلالها أسرع مما يعرضكم لخطر الإصابة بحروق.
- لا تستخدموا الموقد مطلقًا إلا بعد وضع القدر والأواني عليه. لا تسخنوا أية أواني أو قدر فارغة.
- لا تستخدموا مطلقًا أطباقًا بلاستيكية أو مصنوعة من رقائق الألومنيوم على الجهاز.
- عند استخدام أجهزة كهربائية أخرى، تأكدوا من عدم ملامسة الكبل لأسطح جهاز الطهي.
- إذا كان جسديكم أي أجزاء ميكانيكية، كقلب اصطناعي، فاستشيروا طبيبًا قبل استخدام الجهاز.
- لا تستخدموا فوطة مطبخ أو مادة مشابهة لها بدلاً من ماسكات القدر. فمثل تلك الأقمشة تشبب بها النيران عند استخدامها على موقد ساخن.
- عند استخدامكم الأواني طهي زجاجية، تأكدوا من أنها مصممة للطهي على المواقف. إذا كان السطح مصنوعًا من زجاج متشقق، فأوقفوا تشغيل الجهاز لتفادي التعرض للصق الكهربي.
- لتقليل احتمالية الإصابة بحروق واشتعال المواد القابلة للاشتعال وانسكابها إلى أدنى حد؛ لفوا مقابض أواني الطهي تجاه جانب لوحة الموقد العلوية أو تجاه وسطها دون مد المقابض عبر الشعلات المجاورة.
- أوقفوا تشغيل الشعلة عبر مفاتيح التحكم دائمًا قبل إزالة الأواني من عليها.
- راقبوا بعناية الأطعمة التي يتم قليها على نيران عالية.
- سخنوا الدهون ببطء وراقبوا عملية تسخينها.

تحذير !

- لا تعدلوا هذا الجهاز. لوحة الموقد العلوية ليست مصممة ليتم تشغيلها بواسطة مؤقت خارجي أو نظام تحكم عن بُعد.



- لا تستخدموا الجهاز إلا لإعداد الطعام.



- لا تستخدموا هذا الجهاز إذا لامسه الماء. لا تشغلوها هذا الجهاز وأيديكم مبتلة.



- يؤدي استخدام جهاز الطهي الذي يعمل بالغاز إلى انبعاث الحرارة والرطوبة في الغرفة التي تم تركيب الجهاز بها. تأكدوا من أن المطبخ جيد التهوية: ركبوا جهاز تهوية أوتوماتيكي (شفاط أوتوماتيكي).



- لا تستخدموا قطع قماش أو فوط مطبخ كبيرة الحجم أو ما شابهها؛ إذ أن أطرافها قد تلامس النيران فتشتعل.



- تصبح أسطح التسخين والطهي بالجهاز ساخنة عند استخدامها؛ لذا يرجى اتخاذ كل الاحتياطات الضرورية.



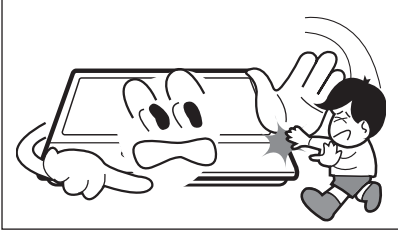
- ينبغي عدم استخدام الأواني غير الثابتة أو المكسورة على الجهاز؛ لأنها قد تتسبب في حادث بانقلابها أو انسكابها.



- لا تتركوا الجهاز دون رقابة أثناء الطهي.



تحذير !

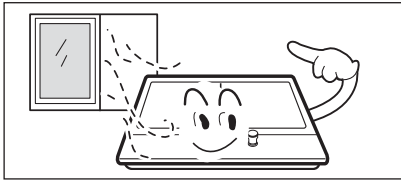


- لا تدع الأطفال يعيثون بالجهاز. يسخن الجهاز عند استخدامه. لذا يجب إبعاد الأطفال حتى يبرد الجهاز.

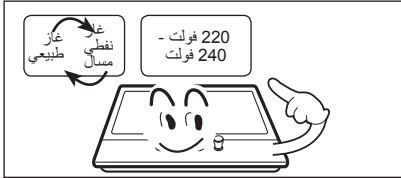
تحذير !

- تم تصميم هذا الجهاز ليشفله الكبار فقط.
- فيمكن أن يؤذي الأطفال أنفسهم بسحب الأواني أو القدور من على الموقد.
- هذا الجهاز غير مخصص للاستخدام من قبل الأطفال أو الأشخاص الآخرين الذين يعانون من قلة القدرات البدنية أو السمعية أو العقلية أو من تنقصهم الخبرة والمعرفة، إلا إذا تم الإشراف عليهم أو تقديم التعليمات المتعلقة باستخدام الجهاز بشكل آمن.

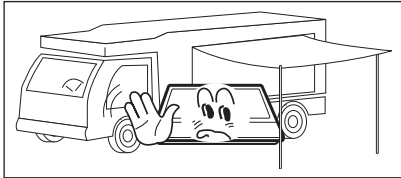
تحذير !



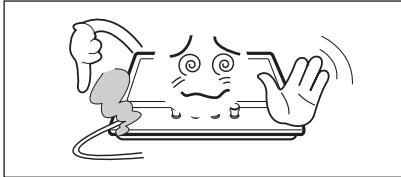
- يجب تركيب هذا الجهاز وفقاً للقوانين المعمول بها ولا يُستخدم إلا في مكان جيد التهوية.



- قبل التركيب، تأكدوا من توافق مصدر الغاز والكهرباء مع ما هو مبين في ملصقة المعلومات.



- عند تركيب هذا الجهاز بزورق بحري أو قطار، فيجب استعماله كمسخن داخل المكان.





- يجب تركيب أنبوب الغاز والكبل الكهربائي بطريقة تمنع تلامسهما بأي جزء من أجزاء الجهاز.

تحذير !

- يجب تركيب هذا الجهاز من قبل فني مؤهل.
- شروط ضبط هذا الجهاز موضحة على الملصق أو لوحة البيانات.
- أزيلوا كل مواد التغليف قبل استخدام الجهاز.
- بعد إخراج الجهاز من عبوته، تأكدوا من خلوه من التفتيات وأن سلك التوصيل بحالة ممتازة. وإن وجدتم أي تلفيات، فاتصلوا بالبائع قبل تركيب الجهاز.
- يجب أن يتمتع الأثاث المجاور للجهاز وكل المواد المستخدمة في التركيب بالقدرة على تحمل درجة حرارة تقدر بـ 85 درجة مئوية كحد أدنى فوق درجة الحرارة المحيطة بالغرفة الموجود بها الجهاز أثناء استخدامه.
- في حال اشتعال السنّة للهب فجأة بالموقد، فأوقفوا تشغيل الموقد عن طريق مفاتيح التحكم ولا تحاولوا إعادة إشعاله إلا بعد دقيقة على الأقل.
- يؤدي استخدام جهاز الطهي الذي يعمل بالغاز إلى انبعاث الحرارة والرطوبة في الغرفة التي تم تركيب الجهاز بها. تأكدوا من أن المطبخ جيد التهوية: أبقوا فتحات التهوية الطبيعية مفتوحة أو ركبوا جهاز تهوية أوتوماتيكي (شفاط أوتوماتيكي).
- قد يتطلب الاستخدام المطول والمكثف للجهاز تهوية إضافية، على سبيل المثال: فتح إحدى النوافذ، أو تهوية أقوى، مثل: رفع مستوى جهاز التهوية الأوتوماتيكي، إذا توفر.

- يرجى استغراق بعض الوقت لقراءة دليل التعليمات هذا قبل تركيب الجهاز أو استخدامه.
- نوصيكم بإبقاء دليل المستخدم هذا مع الجهاز للرجوع إليه مستقبلاً . إذا تم بيع هذا الجهاز أو نقله إلى شخص آخر، فتأكدوا من تسلم المالك الجديد لدليل المستخدم هذا.
- لا يتحمل المصنّع أية مسؤولية في حال عدم مراعاة معايير السلامة هذه.
- تم وضع العلامات التالية لتكون سهلة الفهم ولتساعدكم على تفادي أي حوادث تنتج من سوء استخدام الجهاز قبل حدوثها ولاستخدامه بأريحية أكثر.
- اقرأوا المحتوى التالي بعناية وتأكدوا من فهمه جيداً.

قد يتسبب تجاهل هذه العلامة في حدوث إصابة جسدية خطيرة أو الوفاة.	خطر/تحذير 
قد يتسبب تجاهل هذه العلامة في حدوث إصابة جسدية طفيفة أو تلف الممتلكات.	تحذير 

• تُستخدَم العلامات التالية في دليل التعليمات كما يلي:

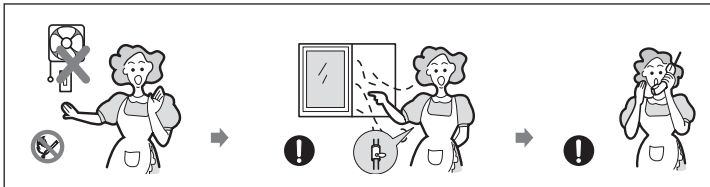
- | | |
|---|---|
| منوع الدخول  | تحذير  |
| واجب فعله  | الأدوات النارية ممنوعة  |

خطر 

• إذا كان يبدو أن الغاز يتسرب، فاتبعوا الإجراءات التالية:

- لا تضيقوا المصابيح.
- لا تشغلو/أوقفوا تشغيل أي جهاز كهربائي ولا تلمسوا أي مقبس كهربائي.
- لا تستخدموا الهاتف.

- 1 توقفوا عن استخدام المنتج وأغلقوا الصمام.
- 2 افتحوا النافذة لتهوية المكان.
- 3 اتصلوا بمركز الصيانة الخاص بنا بواسطة هاتف خارج المكان.



*يحتوي غاز الوقود على مركبين؛ ولهذا يمكنكم شم رائحة الغاز (تشبه رائحة الثوم أو البيض الفاسد) حتى وإن كانت نسبة الغاز في الهواء لا تشكل سوى 1/1000 من نسبته.

تحذيرات السلامة

- 4 • تعليمات السلامة _____
- 5 • التركيب _____
- 6 • سلامة الأطفال والأشخاص _____
- 7 • أثناء الاستخدام _____
- 8 • التنظيف والصيانة _____
- 9 • معلومات بيئية _____

تعليمات الاستخدام والصيانة

- 10 • وصف الجهاز _____
- 13 • كيفية استخدام الجهاز _____
- 15 • نصائح للسلامة وتوفير الطاقة _____
- 16 • التنظيف والصيانة _____

التعليمات الفنية

- 18 • تعليمات الاستخدام _____
- 19 • وضع الجهاز _____
- 20 • تركيب الجهاز _____
- 21 • توصيل الغاز _____
- 22 • مواصفات الغاز _____
- 23 • التوصيل الكهربائي _____
- 24 • تبديل الغاز _____
- 25 • استكشاف الأخطاء وإصلاحها _____

نشكركم لاختياركم الموقد الذي يعمل بالغاز خاصتنا.
لاستخدام الجهاز بالشكل الصحيح ومنع حدوث أي مخاطر محتملة؛ يرجى قراءة هذه التعليمات قبل استخدام الجهاز.
احتفظوا بهذه التعليمات في مكان يسهل العثور عليها.
إذا ساورك الشك بشأن أي من المعلومات الواردة بهذه التعليمات، يرجى الاتصال بمركز خدمة العملاء الخاص بنا.
لا يتحمل المصنع مسؤولية أي أضرار تلحق بالأشخاص أو الممتلكات نتيجة تركيب الجهاز أو استعماله بشكل غير صحيح.

لم يتم التحقق من صلاحية استخدام الجهاز في بلدان تلك المبيّنة على الجهاز.
كما تحتفظ الجهة المصنعة بحق إجراء أي تعديلات على المنتج وفق ما تراه ضرورياً أو مفيداً، وذلك لصالح المستخدمين أيضاً، دون الإضرار بالمزايا الوظيفية ومزايا السلامة التي تتمتع بها المنتجات.
الجهاز مصمم للاستخدام المنزلي وليس للاستخدام التجاري.

قبل التركيب: تحقق من ملائمة المعايير ومواصفات المعمول بها محلياً (نوع الغاز وضغطه) ومواصفات الجهاز.

قبل التركيب: تحقق من أن مواصفات ضبط واستخدام هذا الجهاز مكتوبة على الملصق التوضيحي أو لوحة بيانات المواصفات.

قبل التركيب: تحقق من أن الجهاز غير موصل بأي جهاز مصمم لإخراج عوادم الاحتراق. حيث يجب تركيب الجهاز وتوصيلة وفقاً لضوابط التركيب المعمول بها. كما يجب الانتباه جيداً إلى شروط التهوية المعمول بها.

Brandt

عربي دليل التركيب والاستخدام

موقد الطهي

